

Festival Internacional de las Culturas

en Resistencia

OLLIN KAN TLALPAN 2004 - 2007

Reportaje

Universidad Nacional Autónoma de México

Ciencias de la Comunicación

Tesis

Wendy Padilla Arteaga

ASESOR: Elina Sonia Hernández Carballido



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

«Si bien es cierto que en la cultura Occidental existe un patrimonio musical que es necesario conocer, también lo es que cuanta más música diferente estemos acostumbrados a escuchar, más capaces seremos de entender nuestra propia música»

Alsina, P.

Gracias Dios por darme lo que tengo y no dejarme caer en los momentos más difíciles.

A mi familia, porque son el pilar de mi vida; Eduardo, Aldahir y Tamara, los amo con toda mi alma.

A mi mamá y mi papá por ser los mejores y estar conmigo incondicionalmente, gracias porque sin sus enseñanzas no sería quien soy ahora.

A mis hermanos, tíos, amigos y compañeros, gracias por aconsejarme, regañarme, compartir risas y llantos.

Gracias a todos por su apoyo..

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	5
PRIMERA PARTE	12
FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS DEL MUNDO OLLIN KAN TLALPAN 2004	
1 EL INICIO DE SU HISTORIA	12
1.1 DAN COMIENZO LOS PREPARATIVOS	14
1.2 LA PRODUCCIÓN EN 2004	17
1.3 LA PRESENCIA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN LA PRIMERA EDICIÓN	21
1.4 ARRANCA LA FIESTA CULTURAL EN TLALPAN	26
SEGUNDA PARTE	
FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS EN RESISTENCIA OLLIN KAN TLALPAN 2005	35
2 SEGUNDA EDICIÓN, LA RESISTENCIA SE IMPONE ANTE EL MUNDO	35
2.1 EN 2005, CONTINÚA LA FIESTA DE LAS CULTURAS EN TLALPAN	37
2.2 SEMANA CULTURAL DE BRASIL	40
2.3 LA PRODUCCIÓN Y EL TRANSPORTE EN 2005	42
2.4 LA REPRESENTACIÓN DEL FESTIVAL ANTE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN LA SEGUNDA EMISIÓN	46
2.5 FORO RESISTENCIA Y ALTERNATIVAS OLLIN KAN TLALPAN 2005	56
TERCERA PARTE	
FESTIVAL DE LAS CULTURAS EN RESISTENCIA OLLIN KAN TLALPAN 2006 – 2007	61
3.1 TERCER FESTIVAL INTERNACIONAL OLLIN KAN TLALPAN. EL POSICIONAMIENTO	61
3.2 CUARTO FESTIVAL DE LAS CULTURAS EN RESISTENCIA OLLIN KAN TLALPAN 2007	70
3.3 PRODUCCIÓN Y TRANSPORTE PARA EL FESTIVAL INTERNACIONAL OLLIN KAN TLALPAN DURANTE 2006-2007	76
3.4 EL PAPEL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN DENTRO DEL FESTIVAL EN 2006 – 2007	80
4 CONCLUSIÓN	87
5 ANEXO 1	91
6 BIBLIOGRAFÍA	95
6.1 FUENTES DE INTERNET – DIARIOS	96
6.2 ENTREVISTAS	97

INTRODUCCIÓN

La pauta que desencadenó la realización de esta tesina denominada *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan*, reportaje, fue la oportunidad que tuve de colaborar directamente en el proyecto.

En 2003, inicié mi trabajo en la Dirección de Cultura y Educación de la Delegación Tlalpan, durante el periodo de gestión del Doctor Gilberto López y Rivas, Jefe Delegacional. El 1 de octubre del mismo año, se realizan los planteamientos necesarios para la transición de la nueva administración, dirigida por Carlos Ímaz Gispert, por tal situación surgen cambios importantes en distintas áreas; por ejemplo, la Dirección de Cultura y Educación cambió a ser solo Dirección de Cultura dirigida por el Maestro José Luis Cruz Antonio.

Desde ahí, comenzaron los preparativos para grandes propuestas culturales; con tropiezos y aciertos, se organizó un equipo de trabajo para llevar a cabo uno de los proyectos más ambiciosos de José Luis Cruz, el *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan*.

Era la primera vez que la Delegación Tlalpan llevaba a cabo un evento de esa magnitud y fue un privilegio el tener la oportunidad de colaborar en el desarrollo del mismo, de esta manera tuve la oportunidad de obtener la suficiente información documental para realizar este proyecto de titulación en la modalidad de tesina, la cual pretende ser de utilidad a los organizadores como muestra histórica de lo que se realizó durante cuatro años, y al público en general para que se vislumbre la creación y realización interna de este festival cultural.

Cabe mencionar que la tesina *es un trabajo individual de carácter monográfico y de compilación que expone la descripción de una investigación documental, de campo o*

de un trabajo práctico. Con diversas variantes como: Recuperación de experiencia profesional, historia de vida, ensayo, bitácoras y compilaciones. ¹

La tesina, al ser producto de una investigación requiere de una delimitación, objetivos, métodos y resultados. Es decir, es una forma de presentar por escrito una investigación concentrada en teoría, método e instrumentos.

Abordando el tema de estudio; el **FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS EN RESISTENCIA OLLIN KAN TLALPAN**, lugar en movimiento, es un festival que difunde expresiones populares de resistencia, muestra las diferentes manifestaciones artísticas que conservan las tradiciones de los pueblos de diversos continentes, pretende un encuentro con las culturas milenarias, que han sabido mantener sus rituales y tradiciones.

Asimismo, exterioriza la esencia de la música tradicional del mundo que se impone ante la globalización; de la misma forma, muestra las expresiones dancísticas que guardan la memoria visual de los pueblos y todas aquellas manifestaciones que sincretizan las tradiciones artísticas de vanguardia. Con diversos tipos de música unidos a través de mezclas culturales, rituales y religiosas.

Antiguos ritos, marcan el ritmo del Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan, al vibrar con Samba, Funk y Rock, pasando por el Jazz para fusionarse en nuevas tendencias sonoras como el Mangue Beat o el regreso al Zydeco o el Fado, géneros pertenecientes al denominado world music o músicas del mundo.

Músicas que se quedan en la memoria de los pueblos y regiones al sur de la ciudad de México, expresadas por instrumentos que oscilan entre el piano, la guitarra, gaitas y hasta sonidos electrónicos, mezclando así las raíces arraigadas de cada cultura y las nuevas tendencias multiculturales que dan su identidad a futuras generaciones.

¹ www.enap.unam.mx/xochimilco/titulación/deftesin.htm

El resultado de la investigación se plasma en tres apartados, las cuales muestran el desarrollo que ha generado el proyecto cultural más importante de la Delegación Tlalpan.

El primer capítulo se denomina **FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS DEL MUNDO OLLIN KAN TLALPAN 2004**, expone el inicio de un proyecto constituido por el Director y subdirector de Cultura de la Delegación Tlalpan. Se exponen los antecedentes y preparativos del primer festival que se llevó a cabo en abril y mayo de 2004.

Se desarrollaron diversas áreas de trabajo para poder llevarlo a cabo, estas fueron:

- ◆ Dirección General
- ◆ Programación y coordinación general
- ◆ Producción
- ◆ Foro Académico
- ◆ Relaciones Institucionales
- ◆ Logística
- ◆ Prensa y Medios
- ◆ Programación de Elencos Nacionales
- ◆ Coordinación Técnica
- ◆ Diseño Gráfico
- ◆ Administración
- ◆ Asistentes de Producción
- ◆ Asistencia en Oficina.²

Con el paso de los años, se consolidaron cada uno de los espacios mencionados de acuerdo a las necesidades que fueron surgiendo, desde el inicio del festival, hasta la edición 2007.

² Se incluye organigrama del festival en el anexo 1

El segundo apartado **FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS EN RESISTENCIA OLLIN KAN TLALPAN 2005**, muestra el desarrollo del festival, que inició con el cambio de nombre, lo denominaron festival de las culturas en resistencia gracias a todas aquellas culturas que se resisten a desaparecer como lo es la cultura garifuna de Honduras, las manifestaciones indígenas Tarahumara, entre muchas otras.

El apartado tres denominado **FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS EN RESISTENCIA OLLIN KAN TLALPAN 2006 – 2007**, muestra la consolidación del festival y los cambios en cada una de sus áreas, obtenidos durante la tercera y cuarta emisión efectuadas durante los periodos 2006-2007.

Por otra parte, el *Festival Internacional de las culturas en resistencia Ollin Kan Tlalpan*, es un hecho social que se manifiesta en una realidad actual y como tal, es factible desarrollarlo a través del reportaje.

Carlos Marín define este género como el más completo de todos, donde caben las revelaciones noticiosas, la vivacidad de una o más entrevistas, las notas cortas de una columna, y el relato secuencial de la crónica, lo mismo que la interpretación de los hechos, propia de los textos de opinión.³

Julio del Río comenta que el reportaje tiene su origen de la palabra francesa *reportage*, significa una información sobre un acontecimiento o viaje escrita por un periodista.⁴

Por otro lado, en su libro *Introducción al Reportaje*, Sonia F. Parrat lo define como un género periodístico de extensión variable en el que se suele ahondar, e incluso explicar y analizar, en hechos actuales pero no necesariamente noticiosos, cuyo autor goza de una mayor libertad estructural y expresiva, y que generalmente se publica firmado y acompañado de fotografías o infografías⁵.

³ Marín, Carlos, *Manual de Periodismo*, México, Grijalbo, 1970, P. 225.

⁴ Río Reynaga, Julio del, *Periodismo Interpretativo: el Reportaje*, México, Trillas, 1994 (reimp. 2005) P. 12.

⁵ Parratt, Sonia F, *Introducción al reportaje: antecedentes, actualidad y perspectivas*, Universidad

Para Vicente Leñero, el reportaje es una exposición detallada y documentada de un suceso, de un problema, de una determinada situación de interés público [...]. Es una creación personal, una forma de expresión periodística que además de los hechos, recoge la experiencia personal del autor. Esta experiencia, sin embargo, impide al periodista la más pequeña distorsión de los hechos. Aunque está permitido hacer literatura, un reportaje no es, en sentido estricto, una novela ni algún otro género de ficción. El periodista, en el reportaje, es ante todo un informador que satisface el qué, quién, cuándo, cómo, dónde, por y para qué del acontecimiento de que se ocupa.⁶

Carlos Marín señala que el reportaje es una creación personal, una forma de expresión periodística que, además de los hechos, recoge la experiencia personal del autor⁷.

Se clasifica en diversas clases:

1. **Reportaje Demostrativo:** Prueba una tesis, investiga un suceso, explica un problema. Tiene semejanzas con el artículo, con el ensayo y con la noticia.
2. **Reportaje Descriptivo:** Retrata situaciones, personajes, lugares o cosas. Suele tener semejanzas con la entrevista de semblanza, la estampa o el ensayo literario.
3. **Reportaje Narrativo:** Relata un suceso, hace la historia de un acontecimiento. Tiene sus semejanzas con la crónica, con el ensayo histórico, con el cuento o la novela corta.
4. **Reportaje Instructivo:** Divulga un conocimiento científico o técnico, ayuda a los lectores a resolver problemas cotidianos. Tiene semejanzas con el ensayo técnico o con el estudio pedagógico.
5. **Reportaje de Entretenimiento:** Sirve principalmente para hacer pasar un rato divertido al lector, para entretenerlo. Tiene semejanzas con la novela y el cuento.

⁶ Leñero, Vicente y Marín, Carlos, *Manual de periodismo*, México, Grijalbo, 1986. .P. 185

⁷ Marín, Carlos. *Manual de periodismo*, Grijalbo, México, 2003. P. 226

Resulta importante resaltar los pasos para la realización del reportaje que señalan Carlos Marín y Vicente Leñero, éstos son: a) la *preparación*, que incluye la motivación y la planeación con base en objetivos y enfoque de la indagación; b) la *realización*, que considera el acercamiento a todas las fuentes de información; c) el *examen de datos*, que posibilita la valoración de la información que derivará en la selección y jerarquización de los datos; d) la *redacción*, que abraza la estructura y escritura del reportaje, y e) la publicación.

Sobre la estructura del reportaje, Marín y Leñero han presentado una amplia tipología de entradas, desarrollos y remates periodísticos.

Las entradas las describen como el gancho del reportaje, y las clasifican de la siguiente manera: *noticiosa, descriptiva, histórica, contrastada, analógica, de definición, de juicio, de detalle, coloquial y de cita*.

En el desarrollo o cuerpo de la información, se sustentan las hipótesis de trabajo, se despliegan los datos, las narraciones y se cataloga por: *temas, fuentes y elementos de investigación, cronológico, el orden de la investigación y enigmático*; todos ellos persiguen, al igual que la novela, despertar los sentidos de quien lee a partir del sexto sentido de quien escribe.

En cuanto al remate o la conclusión del reportaje, el periodista desmenuza, aclara y finaliza de forma sintética la trama social revelada; de esa manera encontramos remates de retorno, de conclusión, de sugerencia, rotundo y de detalle.

Al finalizar el trabajo, el reportero debe quedar satisfecho con lo que ha redactado, posteriormente estará listo para ser revisado por un corrector de estilo.

Un buen reportaje debe ser sencillo, claro, conciso, y ágil., es decir expresarlo de una forma simple que al lector lo lleve de la mano desde el inicio y hasta el final.

En la investigación desarrollada se da a conocer la historia del *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan*, desde su primera edición realizada en 2004, hasta la cuarta efectuada en 2007, a través de un reportaje descriptivo.

PRIMERA PARTE

FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS DEL MUNDO

OLLIN KAN TLALPAN 2004

1 EL INICIO DE SU HISTORIA

En el 2004, el espíritu Ollin Kan se instaló por primera vez en Tlalpan- *Lugar de Tierra Firme*-, donde la música, el teatro, la danza y exposiciones plásticas, provenientes de diferentes y remotas partes del mundo, fascinaron a la sociedad tlalpense.

Sorprendida se encontraba la gente, algo extraño sucedía, era un acontecimiento inesperado que los ponía a bailar o tararear música que nunca habían escuchado. Se acercaban para ver lo que pasaba, los coloridos atuendos de colores brillantes y figuras llamativas que portaban personas de diversas culturas desconocidas, atraían su atención.

Era inusual para un pueblo como Tlalpan, observar aquellos bailes y música que contagiaba y los incitaban a bailar, aquello era una manifestación de unidad entre las diversas culturas del mundo con la nuestra.

¿¡Pero qué pasa ¡? se preguntaban.

No se imaginaban que este espíritu era la cristalización de un proyecto, consolidado por la Delegación Tlalpan a través de la Dirección de Cultura, llamado *Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan*.

Sin embargo, el festival no nació en este año, tiene su historia, muchos años atrás...

“El festival nace como una idea en 1996, cuando yo era parte de un colectivo de videastas y diseñadores gráficos llamado Ollin Kan, una oficina donde realizábamos videos, performances y comerciales”, señala Andrés Solano, Director de Programación y Coordinación General.

“Nos acercamos a José Luis Cruz director de teatro, para pedirle que dirigiera un espectáculo multimedia que habíamos realizado para concluir el 2º festival de día de muertos llamado *Visiones del Mictlán*, Cruz accedió y desde ahí nació una bonita amistad, él se integró a este colectivo y juntos llevamos a cabo diferentes proyectos, algunos se realizaron y otros no. Durante muchos años, Cruz se convirtió en un tutor, un maestro que me enseñó la perfección en los montajes escénicos, el teatro, las letras, y yo me convertí en un buen asistente, un buen compañero de viaje.”

Solano y José Luis Cruz en algún momento pensaron crear un festival, que fuera única y exclusivamente dedicado a dar un importante impulso a las músicas que existen en el Mundo.

“El primer intento de llevar a cabo este proyecto, explica Solano, fue en Michoacán, se presentó al Gobernador Lázaro Cárdenas Batel, cuando empezaba su gestión en 2001, un proyecto que se llamaba *Tsikimskua*, no era propiamente el proyecto que habíamos pensado, era un festival más abierto hacia el teatro de calle, las artes plásticas, el arte actual. Pero tenía una parte importante, la música, donde los artistas más importantes eran músicos del mundo.”

Sin embargo, el proyecto no se realizó y la necesidad de crear un festival internacional que agrupara las manifestaciones artísticas de diversas partes del mundo, seguía latente.

Muchos años pasaron para que el sueño se hiciera realidad: “En 2004, José Luis Cruz me llamó y me comentó que había sido nombrado Director de Cultura de la Delegación Tlalpan, invitándome a trabajar con él”, explica Andrés.

Era la oportunidad que ambos creadores esperaban. La Delegación Tlalpan proporcionó los recursos y elementos necesarios para realizar tan anhelado proyecto.

Es así como dio inicio esta aventura.....

1.1 DAN COMIENZO LOS PREPARATIVOS

José Luis Cruz al tomar posesión como Director de Cultura de la Delegación Tlalpan en Octubre de 2003 asumió: “Durante meses se conceptualizó el festival. De hecho, es el vértice de la actividad cultural en la demarcación. No existe un festival que aborde culturas originarias del mundo. La mayoría de los festivales tienen sólo la mirada de Occidente. Se trata de la mirada de nuestros abuelos con un diálogo entre las culturas permanentes. Son exposiciones rituales, no sólo espectáculos”.

Las actividades que Andrés Solano realizó como Director de programación, en esta primera edición del festival, fue seleccionar a los grupos internacionales que participarían, obtener todos aquellos contactos posibles con las compañías disqueras internacionales que manejaban las músicas del mundo, comenta: “Como programador me las vi como pude, agarré todos los discos que tenía, de todos los grupos que me gustaban y contacté casi a todas las casas disqueras, les envíe cartas, éstas me contestaron que no eran el organismo indicado, que no se encargaban de las contrataciones de los artistas y en algunas ocasiones me guiaban hacia los artistas, hacia sus agencias y en otros casos me decían que lo sentían mucho...”

Después de un gran esfuerzo, se realizaron los contactos necesarios para concretar las presentaciones con los artistas, refirió contar con un asesor a quien nunca se le dio crédito dentro del Festival: “Alejandro Colina, me habló de un mercado internacional que se llama el World Music Expo, en ese entonces tenía su segunda o tercera emisión, actualmente se encuentra entre los mejores mercados que se especializan en las músicas del mundo y que acontece anualmente en diferentes partes de Europa”.

El World Music Expo (WOMEX) es el mercado profesional internacional más importante de la música del mundo. Esta feria internacional reúne a profesionales de la música, de las raíces étnicas y tradicionales del mundo, incluye conciertos, conferencias, películas y documentales.

Contribuye al establecimiento de una red como medio eficaz de promover música y cultura de todas las clases a través de fronteras.⁸

Andrés Solano convenció a José Luis Cruz para asistir al World Music Expo, entablar directamente las relaciones necesarias para las contrataciones de los artistas de primer nivel y traerlos a Tlalpan, al *Lugar de Tierra Firme*.

Comenta: “con los contactos que conseguí por mi propia vía y a través de las disqueras, de agencias especializadas en muchos grupos y lo que se pudo obtener de la primera asistencia al WOMEX, fue como se empezaron no sólo a hacer las contrataciones de los grupos, sino las primeras relaciones con los organismos que después colaborarían en otras emisiones del festival, como la empresa Bartilotti Producciones, Tridy Family, Country Your, empresas ubicadas en Portugal, Francia, Bélgica, Alemania y todo el centro de Europa.”

México en 2004, contaba con varios festivales internacionales como el Festival Internacional Cervantino, el Festival del Centro Histórico de la Ciudad de México, entre muchos otros, quienes en su contenido vislumbraban las artes visuales, las artes plásticas, el cine, la música barroca, la música clásica, pero sin contemplar la música del mundo o World Music.

La etiqueta de World Music inició en 1987, creada por un grupo de compañías disqueras que desde ese momento utilizaron esa etiqueta para incluir nuevos fonogramas de algunos artistas que no se ajustaban a las características de las divisiones que venían empleando.

Dentro del denominado World Music se engloban todas las expresiones musicales autóctonas y folclóricas que no son propias de la civilización occidental.

La música tradicional está apegada a un territorio, a un pueblo y a su historia, para el cual tiene una sola significación dentro de un código, pero el fenómeno de World

⁸ www.sevillaweb.info/ocio/womex/womex2007.html,

Music extrae fragmentos musicales de los distintos universos culturales y los pone en un mercado global en el que los consumidores los recomponen sus respectivos significados.

Desde sus inicios el *Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan* pretendió promover, difundir y fomentar las más ricas expresiones artísticas y culturales de nuestros pueblos, que han demostrado el esmero que tienen en conservar sus rituales y tradiciones.

Era el primer festival que se realizaba con esta temática en la ciudad de México, y su propósito también fue mostrar las expresiones dancísticas y musicales de las tradiciones asiáticas, africanas, europeas y americanas.

1.2 LA PRODUCCIÓN EN 2004

Del primer *Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan 2004*, sobresalen áreas como: producción, administración, relaciones públicas, entre otras, las cuales fueron fundamentales en la realización del evento.

El área administrativa, dirigida por el Jefe de Unidad Departamental Guillermo Estrada, se dedicó a gestionar los recursos obtenidos por diversas instancias gubernamentales y no gubernamentales, que apoyaron de varias formas la realización del festival, algunas de estas instancias fueron: la Delegación Tlalpan, la Secretaría de Cultura del Gobierno del Distrito Federal, embajadas de diversos países como Bolivia, Venezuela, Japón, entre otras. Asimismo, las instancias no gubernamentales como TV Azteca, Canal 11, Nestlé, entre otros. Todo el apoyo que se recibió por parte de estas instancias fue en especie, es decir ofrecieron hospedaje, alimentación y transporte.

“El gobierno federal no nos apoyó, por más que pedí audiencia con Sari Bermúdez ella nunca me atendió, supongo que ellos ya tienen su presupuesto asignado para otros proyectos, eso no nos detuvo, al contrario, seguimos trabajando”, manifestó José Luis Cruz para el periódico *Milenio*, el 20 de mayo de 2004.

La información de cada artista para realizar el plan de trabajo administrativo, la enviaba Andrés Solano a Guillermo Estrada, ésta consistía en un listado con los nombres de grupos y sus managers o manejadores, así como teléfonos. Con ello Estrada solicitaba los requerimientos técnicos, como el rider (equipo técnico) y la información general de cada grupo, traspasaba esta información al área de administración y producción.

Al tener ya definidas estas necesidades se preparaba para recibir a los elencos, varios días antes de la inauguración.

Por su parte el coordinador administrativo Tomas Ibarra gestionaba los pagos de las requisiciones básicas del festival como alimentación, transporte, hospedaje, honorarios de artistas nacionales e internacionales.

“El primer *Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan 2004*, administrativamente comenzó, cuenta Tomás Ibarra, en una etapa difícil, debido a que era un proyecto nuevo que nunca se había realizado en Tlalpan, no era sencillo la labor administrativa...”

En cuestión de pagos no sólo se pagaban los honorarios de artistas, sino también los traslados de equipo, hospedaje, transportación aérea, alimentos, etc.

En ese momento, era algo novedoso y para poder subsanar el pago, en cuestión de tiempo se acordó que no iba a ser a través de la Delegación, sino que los recursos se aplicarían por medio del Fideicomiso de Tlalpan. Explica el coordinador administrativo, éste por ser una instancia privada, lo que hizo fue pagar a las órdenes del Director General las necesidades requeridas.

Si los pagos se hubieran realizado a través de los procedimientos administrativos del Gobierno del Distrito Federal, éstos por ser tantos, se hubiesen cobrado dos meses después, de este modo no era posible pagarles a los elencos, ya que, por se extranjeros algunos realizaban sus presentaciones y se regresaban a su país de origen, no podían esperar tanto tiempo.

Las contrataciones de los artistas y sus correspondientes pagos de honorarios, se dividían en nacionales e internacionales, debido a que los elencos nacionales no tenían ningún inconveniente al momento de cobrar, puesto que se pagaban con moneda nacional (pesos mexicanos). En cambio, los elencos internacionales el inconveniente que se presentó fue que requerían el pago en Euros (moneda europea), entonces se buscaron lugares que realizaran el cambio de divisas.

Para efectuar el pago se realizaron convenios y contratos a nombre del Fideicomiso de Tlalpan, estos documentos se manejaban en español e inglés, antes de que se firmaran se enviaban por correo electrónico a los respectivos managers para que los analizaran detenidamente y si había correcciones, realizarlas anticipadamente.

Cuando los elencos ya estaban en México, antes de su presentación los trasladaban al área administrativa, comenta Tomas Ibarra, nosotros los llevábamos al Fideicomiso donde les leíamos los convenios y contratos, estando todos de acuerdo se firmaban y se realizaba el pago correspondiente, no se pagaba por grupo sino por persona.

Diversas acciones se realizaron, comenta Javier del Razo, algunas de ellas era seleccionar con muchos meses de anticipación el poco equipo con el que contaba la Dirección de Cultura y auxiliar a la Secretaría de Cultura del Gobierno del Distrito Federal, dirigida por la doctora Raquel Sosa, quienes auxiliaron con equipo técnico.

“La Secretaría de Cultura apoyó al festival con parte de equipo de audio, es decir, un templete y un gran soporte (escenario), sólo que no teníamos el personal necesario para su operación, debido a ello, el poco personal con el que se contaba en ese momento debía cooperar en todas las actividades para las presentaciones”. Manifiesta Javier del Razo

“No teníamos gente sólo estaba Héctor Illanes, José Luis García, Jesús Benítez, Héctor Velasco, *el Hobbit*, *Luz Clarita* y *Gotita de Amor*, Carlos Puente y yo. Éramos los que teníamos que acomodar todo el audio y las luces, volantear, pegar pendones, barrer y acomodar sillas”.

La Delegación Tlalpan contribuyó con el soporte de diversas áreas como apoyo logístico, quienes prestaban las lonas, las sillas y la cafetería para los elencos.

Seguridad Pública de la Delegación Tlalpan vigiló algunos escenarios, debido a que el personal de Cultura era muy poco, y no conseguían cubrir la seguridad de los escenarios y del equipo, en aquel momento con el apoyo de esta área alcanzaba para proteger todas las sedes donde se desarrolló el primer *Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan 2004*.

Era un proyecto joven que no contaba con los recursos necesarios para su realización, se debía hacer lo posible con lo poco que se tenía y con los apoyos que se consiguieron a

través de las relaciones públicas que durante muchos meses atrás trabajaron consiguiendo insumos.

El área de relaciones públicas se dedicó a conseguir los tramites migratorios (visas, permisos; etc.) ofreciendo la atención necesaria a los grupos internacionales a partir de su llegada y hasta su regreso, se encargó de tener las necesidades básicas para la estancia de los artistas, se coordinaban con las personas que manejaban el transporte para tener una buena sincronización y así evitar retrasos en las pruebas de sonido y las presentaciones.

1.3 LA PRESENCIA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN LA PRIMERA EDICIÓN

Cuando inicia un proyecto cultural, lo conveniente es que la población se de cuenta de lo que se presenta y generalmente esto no sucede por la falta de difusión, como consecuencia de ello, se observan los eventos con muy poca afluencia de público.

Es por ello, que la presencia de la comunicación es de gran importancia en diversos aspectos, la difusión se convierte en parte esencial de cualquier acontecimiento, ya que por este medio muchas de las personas hacen de su conocimiento las actividades que se realizan.

Dentro de la estructura de un festival tan grande como lo fue y sigue siendo el *Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan*, se encuentra el área de difusión y manejo de la prensa.

Durante la gestión de este festival el Maestro José Luis Cruz había decidido que el señor Fernando Belmont dirigiera esta área, pero en ese momento dicha persona no podía colaborar con uno de sus grandes amigos debido a que se encontraba laborando como coordinador de la sección de espectáculos del diario *Uno más Uno*, y esta tarea le absorbía mucho tiempo, debido a ello, se comunicó con Juan Carlos Castellanos, amigo y compañero de profesión.

Al respecto Juan Carlos señala:

“Mi primer acercamiento al festival, fue un día que este amigo en común que teníamos el maestro José Luis y yo, Fernando Belmont, me citó un día por la noche y llegamos a una casa muy bonita, en Coyoacán, donde me presentaron todo el proyecto”.

“Desde ahí el festival me comenzó a coquetear mucho y yo me dejé seducir por él”.

“Mi trabajo consistió en ser el vínculo entre el festival, el artista y el público, a través de los medios de comunicación, era de gran importancia puesto que los medios hacen y deshacen un evento”.

Como ejemplo de la relación que existe entre la prensa y el festival, Juan Carlos Castellanos comenta:

“Estábamos comiendo unos amigos periodistas y yo, con el artista de Kenia Ayub Ogada, en una mesa de 8 ó 10 personas, en ese momento él no usaba los cubiertos, esta situación los tenía asombrados, yo no quería arriesgarme a que por ignorancia o mala fe, dijeran que ese artista era un mal educado o un sucio para comer.”

“Entonces, lo que hice de manera discreta fue preguntarle a su asistente, por qué no comía con cubiertos, ella me contestó que dentro de su cultura, el alimento y la persona que lo está tomando, se convierten en una sola cosa, es por eso que entre su mano y el alimento, no hay un metal (cuchara) que lo separen, se convierte en un ritual del los alimentos, en ese momento me levanté y les comenté: Ya notaron que hermoso detalle amigos, nos acaban de dar una muestra de cómo debemos ser nosotros, porque lo que están viendo es una comunión hermosa con el alimento. Al día siguiente todos publicaron esa anécdota que pudo haber sido un suceso que afectara la nota y por ignorancia o desconocimiento hubieran manchado la imagen del artista”.

Juan Carlos expresó que fue una lección de vida, muy humana que a todos dejó muy contentos y con ganas de comer a todos con las manos.

Meses antes de la inauguración del primer *Festival Internacional Ollin kan Tlalpan 2004*, el trabajo que se realizó para obtener óptimos resultados en cuanto a la difusión, fue efectuar una investigación minuciosa; es decir, conocer cuál era la programación, obtener los datos básicos de los grupos o artistas y de esta manera, ya contando con la información se realizaban los boletines informativos para contextualizar el evento y los medios comprendieran su esencia.

Una de las ventajas con las que contaba Juan Carlos para poder ejecutar este trabajo, fue el haber estado inmerso dentro los medios de comunicación desde hace muchos años y conociendo el proyecto decidió realizar una estrategia, que le permitiera facilitar sus actividades:

“La estrategia de difusión que manejé para que el primer Festival de las Culturas del Mundo tuviera buenos resultados fue, en primer lugar, llamarle a todos mis amigos de los medios...repasé mentalmente a mis amigos, aunque tengo mis directorios de cultura... y les dije ¡Oigan, estoy trabajando en este festival, no me hagan quedar mal!, ellos me respondían, ¡Por supuesto!, cuenta con nosotros.”

La presentación del primer festival en 2004, se realizó el 13 de mayo en el restaurante Café Tacuba, ubicado en el centro de la Ciudad de México.

Durante la primera conferencia de prensa estuvo presente el Director General Maestro José Luis Cruz y el Jefe Delegacional en Tlalpan, Eliseo Moyao Morales, hablaron con los medios de comunicación sobre el objetivo principal del proyecto; así mismo, se llevo a cabo la presentación de los artistas que manifestarían a través de su música sus tradicionales culturas, durante los nueve días que duraría el festival.

“El día de hoy, el Jefe Delegacional en Tlalpan, Eliseo Moyao Morales, junto con el Director de Cultura de la demarcación, Maestro José Luis Cruz, ofrecieron una Conferencia de Prensa, para presentar el primer *Festival Internacional Ollin kan Tlalpan 2004*, que se realizará del 22 al 30 de mayo, en distintas sedes de la Delegación. Entre sus objetivos principales, será rescatar las expresiones culturales originarias de los pueblos de distintos países; y contará con la participación de 19 países invitados y 12 estados de la República Mexicana, todos ellos exponentes de estas expresiones culturales.”⁹

⁹ Subdirección de Comunicación Social de la Delegación Tlalpan, Boletín de Prensa N° 080/2004, 13 de mayo 2004.

Una vez que el festival estaba a punto de dar inicio, y que algunos artistas habían llegado ya a la Ciudad de México, el trabajo por parte de Juan Carlos era tener un primer acercamiento con ellos. Pero algunas veces se obstaculizaba su labor por la traducción, él comenta:

“El idioma fue algo muy curioso, porque por un lado, cuando ya había escuchado la música de los artistas que venían, me dije, esta música la entiendo y la siento perfectamente, pero cómo me comunico de una forma verbal, con el que la realiza...entonces, afortunadamente hubo una buena participación de las embajadas, y los artistas llegaban con representantes que hablaban español y eso me facilitó mucho mi trabajo”.

Posteriormente solucionado el problema del idioma, se proseguía a llevar a cabo entrevistas al artista, realizando preguntas como: ¿Qué música tocas?, ¿Cuál es tu repertorio?, ¿Qué nos vas a ofrecer en tu presentación?, o ¿Cómo te han recibido en países tan diferentes como el tuyo?, ¿Cómo te consideran en tu país?, etcétera.

Esto acercaba más al artista con el público que esperaba y disfrutaba sus presentaciones, explica Juan Carlos.

Se realizaron ocho entrevistas en diferentes medios de comunicación, entre los que podemos destacar: *La Jornada*, *La Crónica de Hoy*, Radio Educación, IMER, Horizonte 106, entre otros.

Con la realización de 20 boletines de prensa que se mandaron a los diferentes medios, se obtuvo la publicación de 63 notas de prensa en diversas secciones como cultura, espectáculos y sociales de diversos diarios.

De esta manera, el público se enteraba de las actividades que se llevarían a cabo en cada foro, durante el transcurso del festival.

“Recuerdo que en la explanada de la delegación las personas se encontraban bailando y observé que algunas llegaban con un periódico en las manos, donde venía la programación, yo me acercaba en forma discreta y notaba que algunas veces traían recalcado los eventos que más les agradaban, y eso me daba mucho gusto, porque yo sentía que mi trabajo se reflejaba de esa manera”, manifiesta Juan Carlos.

Todo resultó satisfactoriamente en el área de difusión, al concluir el festival se realizó un balance de lo acontecido en esos nueve días, ultimó:

“Pasar por este primer festival ha sido una de las experiencias más padres de mi vida profesional, porque aprendí mucho sobre las músicas del mundo.”

1.4 ARRANCA LA FIESTA CULTURAL EN TLALPAN

El primer *Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan 2004*, se realizó del 22 al 30 de mayo, con 59 actividades totalmente gratuitas.

“Esto último es así, porque creemos que la oferta cultural en México se ha vuelto elitista y por eso queremos brindar al público gratuitamente espectáculos de calidad, en este caso, las manifestaciones rituales y culturales de México y el mundo”.

“Porque no se trata de ofrecer entretenimiento, sino algo que tenga una fuerte carga cultural”¹⁰, recalcó José Luis Cruz en entrevista para el diario *La Crónica de Hoy*.

La inauguración se llevó a cabo el 22 de mayo simultáneamente en diversos foros de la delegación, como: el Bosque de Tlalpan, la Explanada Delegacional y el Museo de Historia de Tlalpan,

La Explanada Delegacional contó con la presencia del Jefe Delegacional en Tlalpan. En su discurso inaugural, Moyao Morales destacó que el festival es una muestra de que los procesos de integración no se pueden reducir solamente a los intereses del capital financiero internacional, ni tampoco a los intereses de las grandes transnacionales, sino que en este mundo globalizado también los pueblos nos podemos hermanar a través de nuestra cultura.

Asimismo, subrayó “no es un evento improvisado, ni es ocurrencia de nadie, es un trabajo que se ha realizado minuciosamente con mucho profesionalismo, con un sustento sólido de investigación antropológica y que permite mostrar expresiones culturales de diversos puntos del mundo”.

Gran parte de la identidad que posee una nación, se define gracias a los aportes que hace la música tradicional ejecutada por los distintos grupos étnicos de la misma; son

¹⁰ http://www.cronica.com.mx/nota.php?id_notas=124589, periódico Crónica, *Hay que globalizar la Cultura: José Luis Cruz*, 13 de mayo 2004.

tradiciones acústicas que se heredan de generación en generación, las cuales sobreviven a pesar del mercantilismo musical que imponen los grandes consorcios y, en algunos casos, los medios de comunicación.

Un ejemplo de ello fue el Carnaval Tzoque manifestación indígena del Estado de Chiapas que se presentó a partir de las 13:00 horas en la Explanada de la Delegación durante la inauguración.



Carnaval Tzoque (Foto: Roal Zavala)

Las fiestas tradicionales de los zoques se mantienen y llevan a cabo con mayor suntuosidad y organización en las áreas urbanas como Tuxtla Gutiérrez y Ocozocoautla que en las localidades rurales. Esto se debe a que en el contexto urbano la celebración de la fiesta ha alcanzado un estatus más alto que en otras localidades, además de que existen mayores recursos económicos para realizarlas.

El Carnaval, cuya fecha varía y puede durar hasta una semana, representa la lucha de los moros y cristianos; los personajes principales son: el tigre, cochi, mahoma, el david, chores y los enlistonados, a través de la música, bailes y danzas.

El día de inauguración en el Museo de Historia de Tlalpan se presentó el grupo Santería Cubana, y el Ballet Nacional Garifuna de Honduras, a partir de las 18:00 horas.

Este grupo proveniente de Cuba manifestó a través de su baile y sus expresiones corporales lo que significa en su país la santería.



Santería Cubana (Foto: Roal Zavala)

“La Santería, también conocida como "Regla de Ocha" se conformó, en las provincias occidentales de Cuba desde fines del siglo XIX, y se extendió por la región oriental desde la década de 1930. Se rinde culto a los Orishas - deidades- y a los antepasados, cuyas funciones principales son las de proteger a sus devotos y orientar sus vidas. Las ceremonias son variadas y cumplen determinados propósitos: iniciación, propiciatorias, adivinatorias y fúnebres.

Con el culto, el creyente refuerza su vínculo con lo sobrenatural al tratar de lograr la armonía entre las fuerzas del bien y del mal, buscando conquistar la voluntad del objeto de devoción con fines espirituales y materiales”.¹¹

En el Bosque de Tlalpan la fiesta comenzó con el concierto del grupo Kairabá (Paz Duradera), grupo que se formó en 1997, por músicos de origen africano que residían en

¹¹ <http://www.afrocuba.org/Antol2/Boletin%20Yemaya%20Numero%20II.htm>.- 26 de julio 2007

la ciudad de México, con el propósito de difundir una parte de la música tradicional africana a través de un programa que comprende música ceremonial, (nacimiento, bautizo y muerte), música ritual (petición de lluvia, circuncisión), y música de sentimientos (separación, unión, tristeza, alegría), sus instrumentos se componen básicamente de tambores de estilo tradicional que usaban en el continente africano. Hechos principalmente de pieles de chivo y borrego montadas sobre bases de madera. En los cantos que realizaban dominaban algunas lenguas que se hablan principalmente en la región occidental de África: mandingo, diola, wolof, pulaar, etcétera.



Kairabá (Foto: Roal Zavala)

Posteriormente, se presentó con una propuesta musical innovadora Ricardo Lemvo y la Maquina Loka, combinando elementos latinos y africanos de la salsa y el soukous más una pizca de merengue o sonidos afro-portugueses. Este artista del Congo, de ancestros angoleños, es la personificación de la diáspora afro-latina, que se conecta a la madre África a través de ritmos cubanos. Lemvo es un artista verdaderamente multicultural que canta en inglés, francés, español, portugués, lingala y kikongo. Formó en Los Ángeles en 1990 su banda Maquina Loka; desde entonces ha refinado su arte y su visión, levantando su alegre voz con firmeza, cantando canciones que celebran la vida, y fundamentalmente, inspirando a su público a soltarse y bailar para dejar de lado sus preocupaciones.

Ricardo Lemvo y su Maquina Loka dejó su marca indeleble en todos aquellos asistentes, que escuchaban su música en este primer festival. Así, comenzaban las primeras fiestas que se realizaban en Tlalpan, donde se observaban jóvenes, niños, parejas y familias, disfrutando las primeras presentaciones de las músicas del Mundo.

Siguieron las presentaciones en diversos foros de la delegación, algunos de estos escenarios sirvieron adecuadamente para conformar este marco de actividades, en su mayoría contaron con la infraestructura de servicios necesarios para lograr concretar el festival.

Los escenarios fueron los siguientes:

ESCENARIOS	CAPACIDAD
Bosque de Tlalpan	20,000 personas
Centro de Tlalpan	3,000 personas
Museo de Historia de Tlalpan	800 personas
Centro de San Andrés Totoltepec	1000 personas
Kiosco de San Pedro Mártir	1000 personas
Casa de la Cultura de Tlalpan	800 personas
Centro Cultural Villa Olímpica	2,000 personas

La programación continuó con las diversas presentaciones de varios grupos nacionales e internacionales, a continuación se presentan algunos de ellos:

Proveniente de Japón se presentó la Danza Butoh, *Danza de la Oscuridad* una representación única del cuerpo en movimiento, que desafió lo convencional y que es conocida en el mundo entero.

En esa ocasión fue representada por Takuya Ishida y Niké Minotaur, quienes reflejaron la reinterpretación de las antiguas escenificaciones rituales japonesas y su fusión con el mundo moderno por medio de sus cadentes vibraciones. Sus presentaciones se realizaron en la Casa de la Cultura de Tlalpan, consistieron en realizar movimientos extremadamente lentos y coordinados con cabeza, muñecas, piernas y tobillos, expresando una emoción de alegría o pena, enojo o placidez.

Por su parte, Venezuela participó con el grupo Teatro Negro de Barlovento conformado por más de veinticinco actores, que han desarrollado una actividad sociocultural enfocada a la conservación de la cultura afro-venezolana. La música y los bailarines con su intensidad corporal y su vestuario permitieron que el público mexicano conociera su cultura y se deleitara con su maravilloso espectáculo, a tal grado que cada presentación terminaba con ovaciones (de pie) de los asistentes.



Teatro Negro de Barlovento
(Foto: Roal Zavala)

Otro grupo que maravilló a su público fue el Ballet Garífuna de Honduras, surgió como grupo en 1962, recoge las tradiciones y ritos del pueblo garífuna, ha recorrido los centros culturales más importantes de Europa, Centro y Sudamérica. Con sus coloridas vestimentas y tradicionales instrumentos musicales, animaban a los asistentes en todos los escenarios donde se presentaban. Era una conexión entre artista y público que llenaba las expectativas de los espectadores, dejándolos con un muy buen sabor de boca.



Ballet Garífuna de Honduras (Foto: Roal Zavala)

No podía faltar la participación de México, con los grupo Los Vega y Los Camperos de Valles. El grupo Los Vega con sus jaranas, quijadas de burro, zapatos de tacón y acordes jarochos, procedentes de un pueblo llamado San Miguel ubicado en Tlacotalpan, Veracruz. Siempre han llevado la música por dentro y se han dedicado a difundir los sones veracruzanos.

Por su parte, los Camperos de Valles, originarios de Ciudad Valles, San Luis Potosí, han llevado este género musical (*el Son*) a diversos escenarios nacionales e internacionales, con los instrumentos tradicionales de aquella región como: violín, guitarra y jarana, deleitando así al público que asistía a sus conciertos dentro de este primer *Festival Internacional de las culturas del Mundo Tlalpan 2004*.

Los jóvenes integrantes del grupo Super G, originarios de Belice, también ponían a bailar y a cantar a su auditorio, con su género musical *Punta* fusión de ritmos afro antillanos y africanos. Estos chicos alborotaban a las jovencitas mexicanas, a tal grado que las niñas se desinhibían y gritaban efusivamente.



Super G (Foto: Roal Zavala)

Por su parte, el grupo Guatapurí integrado por siete músicos y una pareja de bailarines dirigido por el acordeonista Luis Eduardo Aponte, originarios de Colombia con sus instrumentos tradicionales como el acordeón, la caja vallenata y la guacharaca, y una fusión con la guitarra, batería, congas, piano y bajo, pusieron a bailar a todos los tlapenses interpretando cumbia colombiana y, sobre todo, mucho vallenato.

Luis Eduardo Aponte comentó: “El Festival Ollin Kan fue mi plataforma de lanzamiento, agradezco grandemente que sin conocerme confiaron en mi y se arriesgaron a invitarme para la inauguración, siendo tal el éxito que también nos

invitaron a la clausura; desde entonces Guatapurí ha estado en los principales festivales a nivel nacional.....gracias Ollin Kan”

El domingo 30 de mayo de 2004 en el Bosque de Tlalpan, el Jefe Delegacional de la demarcación Eliseo Moyao Morales y el Director de Cultura José Luis Cruz ofrecieron oficialmente el discurso de clausura del primer festival que se realizaba en la demarcación. Del mismo modo se presentaron los grupos Guillermo Velásquez y los Leones de Sierra de Xichú de México, el grupo de Belice Super G, Guatapurí de Colombia y de Kenia Ayub Ogada, comenzando a partir de las 13:00 horas.

En el discurso del acto de clausura, Moyao Morales expresó, este festival se realizará en los próximos años, en su edición 2005 y 2006, y contará con múltiples apoyos públicos y privados que permitirán enriquecerlo y hacer de éste festival un punto de referencia a nivel internacional... nos comprometemos a trabajar incansablemente para mostrar un variado crisol de culturas y ofrecer el próximo año, un elenco más amplio.

De todas partes de los cuatro rumbos del mundo, vienen a juntarse y a intercambiar sus miradas, todas las culturas universales, en esta ocasión se reúnen en el ombligo del mundo, en el gran valle de Anáhuac, en México, comenta José Luis Cruz Director General.

En la culminación de esta primera edición del *Festival de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan 2004*, asistieron más de 150 mil espectadores, quienes durante 9 días disfrutaron gratuitamente más de 60 presentaciones de artistas nacionales e internacionales.

Deleitados por grandes espectáculos, sabían que era la única oportunidad de disfrutar la música del mundo en ese año, no podían quedarse fuera del cierre de este inesperado festival que los había sorprendido y que a la vez, provocaba en ellos una comunicación especial entre *emisor-receptor*, convirtiéndose casi siempre en fiestas multicolores, y esperando ansiosos que llegara pronto el próximo festival, en 2005.

SEGUNDA PARTE
FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS EN RESISTENCIA
OLLIN KAN TLALPAN 2005

2 SEGUNDA EDICIÓN, LA RESISTENCIA SE IMPONE ANTE EL MUNDO

Ya para el 2005, el público que había disfrutado las danzas, los coloridos atuendos y las músicas del mundo, esperaba ávido la llegada de nuevas expresiones artísticas y culturales.

Frente a esta expectativa, los organizadores realizaban los preparativos del segundo *Festival de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan 2005*, con una programación que incrementaba al doble los elencos, las fechas de presentación, los escenarios y las sedes. En esta ocasión uno de los sitios de mayor importancia fue el Zócalo de la Ciudad de México.

El programa de actividades del festival incluyó tres líneas de desarrollo: la presentación de los artistas invitados, el Foro Académico *Resistencia y Alternativas* y una semana cultural dedicada a Brasil.

El *Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan* fue concebido con la idea de mostrar las expresiones culturales propias de las tradiciones antiguas de todos los rincones del mundo, desde las manifestaciones más puras hasta las fusiones que surgen con los ritmos contemporáneos y se empieza a consolidar como el primer festival de su tipo en México.

Para esta segunda edición se modificó el slogan y se convirtió en *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan*, concepto derivado de la relación sostenida entre la tradición y la modernidad en un ámbito contemporáneo y globalizado, que se vivía no sólo en nuestro país sino en todo el mundo.

José Luis Cruz, Director del festival comenta: el Ollin Kan, lugar en movimiento, se relaciona con Tlalpan, *Tierra Firme*, porque después de que los grandes lagos llegaban a Tlalpan y tocaban esa tierra firme, se daba el movimiento de las ideas, de las culturas y sobre todo de las culturas en resistencia.

La definición de resistencia puede tener varios significados pero según el escrito John Berger, la resistencia es *dejar de juzgarnos con los criterios de quienes nos oprimen*.¹²

El *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan* refleja las culturas del mundo en resistencia. En un evento que por vocación difunde las culturas que están luchando por su preservación. Estas culturas son, en primer lugar, centenarias o milenarias y han sobrevivido a lo largo de los siglos, ante el embate de los últimos 20 años de globalización.

“Pensamos que habría que cubrir varios conceptos relacionados con las culturas en resistencia, comunidades milenarias que han sobrevivido a lo largo de los siglos y que tienen una actitud de preservación y rebeldía ante la inmensa penetración cultural”, manifestó José Luis Cruz.

¹² Gobierno del Distrito Federal en Tlalpan, compilación; *Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan: Memoria del Foro Resistencias y Alternativas. Edición 2006*. Pág. 19

2.1 EN 2005, CONTINÚA LA FIESTA DE LAS CULTURAS EN TLALPAN

El Segundo *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin kan Tlalpan 2005* se llevó a cabo del 29 de abril al 22 de mayo. Para este encuentro multicultural se había planeado que la inauguración fuera en principio el sábado 30 de abril en el Zócalo de la Ciudad de México, sin embargo, después de largas jornadas de trabajo y acuerdos con la Secretaria de Cultura, le informaron al Director General José Luis Cruz, dos semanas antes, que no sería posible que ocupara el espacio solicitado, debido a que el 1° de mayo se necesitaba la plancha del mencionado lugar completamente limpia, para celebrar el evento del Día del Trabajo.

Durante ese tiempo el ambiente que se vivía en las instalaciones de la Dirección de Cultura, lugar desde se planeaba y ejecutaba el festival, era demasiado tenso, se veía al maestro José Luis Cruz muy angustiado e irritable.

Al realizar todo lo necesario para que no se modificara la fecha, y no logrando acuerdo alguno se cambió la inauguración, se anticipó, realizándose el viernes 29 de abril con la presentación de dos grandes grupos musicales, *La Maldita vecindad* y *los Hijos del Quinto Patio* una de las bandas más importantes del rock mexicano y *Celso Piña* mejor conocido como: *El cacique del Cerro de la Campana*.



La Maldita Vecindad (Foto: Roal

Zavala)

En entrevista para el diario *Metro*, Rocco, líder de la banda La Maldita Vecindad, expresó que aceptaron abrir el espectáculo en el Zócalo, porque les gusta apoyar eventos con la propuesta de difundir la cultura como una manera de resistencia social.

“Queremos que sea un espacio de encuentro de paz y gozo, que estos espacios (Zócalo) sigan siendo nuestros, de la gente y no sólo de la música comercial”¹³.



Celso Piña (Foto: Roal Zavala)

El evento de inauguración en el zócalo inició a las 20:45 horas del 29 de abril de 2005, con la actuación del *Rebelde del Acordeón*, quien desafortunadamente no fue muy bien recibido por el público asistente, aunque el regiomontano aguantó sobre el escenario más de 30 minutos, entre rechiflas, injurias y hasta lanzamientos de sustancias líquidas de dudosa procedencia. Aún así, interpretó temas como *El canto de un rebelde para un rebelde*, *homenaje musical para Ernesto Che Guevara*, inundando el recinto al estilo del vallenato y cumbia colombiana.

¹³ Metro Espectáculos, *Va Maldita al Zócalo*, Alan Luna, 29 de abril de 2005, Pág. 37

Posteriormente, ante una audiencia de aproximadamente 80 mil personas se presentó el grupo Maldita Vecindad y los Hijos del Quinto Patio, comandado por su vocalista Rocco, quien expresó: *los ancestros que construyeron esta gran ciudad los saludan a ustedes que están en el ombligo del mundo; declaramos esta zona libre de todo tipo de violencia, paz y baile.*



La Maldita Vecindad (Foto: Roal Zavala)

Los gritos, aplausos y el rock a su máxima potencia retumbaba aquel lugar mágico. La banda conformada por Pato, Aldo, Sax y Poncho, iniciaron su presentación con su exitoso tema *Solin*, al mismo tiempo, bailaba un hombre semidesnudo realizando acrobacias con antorchas de fuego, era un espectáculo luminoso y excitante.

Bajo un ambiente inquietante, con jóvenes volando por doquier, el grupo siguió ofreciendo sus más relevantes temas como: *Toño, Pata de Perro, Caracol, Pachuco, Kumbala, Un gran circo, Quinto patio ska*, entre muchas otras.

De esta manera comenzaba la fiesta en la segunda emisión del *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin kan Tlalpan 2005*.

2.2 SEMANA CULTURAL DE BRASIL

La primera semana del festival se había planeado dedicarla a Brasil, realizando una muestra de cortometrajes de cine; sin embargo, el subdirector Andrés Solano, tuvo problemas con los organizadores que enviarían el material y a última hora se cambió la programación, sustituyéndola por una *Muestra de Cortometrajes Mexicanos* que se efectuó del 1 al 7 de mayo, en el cine Villa Olímpica situado dentro del gimnasio del mismo lugar, ubicado en Av. Insurgentes s/n, esq. Periférico Sur. Esta muestra no tuvo mayor trascendencia. Sin embargo, simultáneo a esta muestra, se realizaron conciertos de grupos de Brasil como: Katia B, Dj Dolores, Ricardo Imperatore y Boteco Eletro, por mencionar algunos.

En esta ocasión se logró contar con la asistencia de más de 32 países entre los que se destaca: Brasil, Portugal, Argelia, Mali, España, India, Costa Rica, Venezuela, Angola, República Árabe Saharaui Democrática y muchos más. Asimismo, se debe resaltar la colaboración de 23 grupos étnicos de Estados como Oaxaca, Morelos, Sonora, Chiapas, todos ellos fraternizan sus sueños a través del sonido, el movimiento, su historia, sus tradiciones y su palabra.

Guillermo Díaz Coordinador de enlace de Estados y manejo de transporte, fue el encargado de realizar el contacto con los grupos nacionales a través de la Secretaria de Institutos de Cultura Estatal, algunos de los institutos que respondieron a la solicitud de apoyo fueron: Instituto Coahuilense de Cultura, Instituto de Cultura del Estado de Hidalgo, Instituto Mexiquense de Cultura, Instituto Guerrerense de la Cultura, Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán, por mencionar algunos.

Sin embargo, no fue una buena opción, comentó Díaz, debido a que no cumplieron con lo que se había pactado, al enviar otros grupos diferentes de los que la Dirección de Cultura había solicitado.

La labor fue ardua, se comenzó por conseguir por Internet los teléfonos de los Institutos de Cultura de los Estados de la República, posteriormente realizar el contacto con los representantes de dichas instancias para enviarles la solicitud de apoyo, varios meses pasaron para contar con un programa definido para el festival.

Al final se consiguió obtener el programa realizado por Guillermo Díaz y Mario Chávez quienes se encargaban de preparar la programación de los elencos nacionales, se muestra un cuadro de ejemplo en el anexo 1.

En esta segunda emisión del festival como parte de las representaciones nacionales, se llevaron a cabo diversas ceremonias tradicionales de diversas regiones de nuestro país como fueron: la ceremonia del año nuevo Otomí proveniente del Estado de México, Ceremonia Mazahua, Ceremonia de los mayos del Estado de Sonora, Ceremonia Maya del Balché, entre otras.



Ceremonia Maya del Balaché (Foto: Roal Zavala)

2.3 LA PRODUCCIÓN Y EL TRANSPORTE EN 2005

El primer Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan, permitió observar las grandes necesidades de las que carecía la Dirección de Cultura para realizar un evento de esta magnitud, sin embargo, esto no fue inconveniente, ya que para la segunda edición, con varios meses de anticipación se fue adquiriendo equipo propio para cuando llegara el momento de la presentación.

Se obtuvo equipo de audio e iluminación, también se compró un mini sopourt (escenario mediano), micrófonos, pedestales, racks de ecualizadores de decks, dimmer (aparato que disminuye o aumenta la potencia de la iluminación), y se adquirió equipos pequeños llamados fenders, eso ayudó bastante, pero continuaban con el mismo personal de trabajo.

Por ello, consideraron pertinente contratar a seis chicos que apoyaron a Javier Del Razo en diversas actividades de producción; en esa ocasión llegó *Kalimba, la Pau, el Toro, el tigre, el tierno Aurelio, el Wichi y el Rarrarrá.*

Les decíamos *los tiernos*, porque no sabían nada de eventos culturales, mucho menos de producción, les decíamos ¡Tú estás tierno!; todos los chicos se dedicaban a otras actividades, por ejemplo, el *Rarrarrá.*, era ayudante de mesero, *el Toro* era taxista, el *tierno Aurelio* era sastre y el *Huichí* era danzante del zócalo. Aún así, no eran suficientes.

Ésta fue la primera generación de *tiernos*, todas las áreas de la Dirección de Cultura los conocían y ya no los llamaban por sus nombres o apodos, sino por *tiernos*.

Meses antes de que comenzara la segunda emisión del festival, Carlos Puente y Javier Del Razo, les dieron a todos *los tiernos* varios entrenamientos para que logran operar los equipos que se habían adquirido y no les pasara nuevamente la experiencia que tuvo uno de ellos, *la pau*, Javier expresa esta anécdota:

“*El tigre* tenía conocimiento de electricidad, yo le dije cómo se conectaban las luces, cómo estaba la situación, entonces en un momento, le tocaba a *la Pau* conectar y las conectó mal, se fundieron algunas, yo les pregunté a todos ¿Quién conectó esto?, y nadie me quería decir, hasta que *la Pau* tuvo el valor y me dijo que él había sido, yo le contesté ¡Qué bueno que tienes el valor de decírmelo!, porque al que voy a regañar es a él, puesto que ya sabe cómo van y tenía que explicarte, me dirigí a todos y les dije si no saben o lo hacen mal tengan el valor de decir yo fui, para explicarles cómo va”.

Desde ese momento, todos comenzaron a tener una mejor dinámica laboral, fueron más capaces para manejar los conciertos del festival y todo resultó mucho mejor de lo que se había planeado.

En cuestión de alimentos se le dio la encomienda al *Huichí*, para que fuera todos los días, tres veces por día, por la comida, ya que el personal de producción no podía salir a comer, debían quedarse todo el tiempo en sus lugares asignados desde muy temprano hasta muy tarde, por algún inconveniente que se suscitara.

Las jornadas laborales de *los tiernos* y sus dirigentes fueron muy agotadoras, ya que no fue sólo una, sino tres semanas muy intensas, en las que como persona se olvidaban de todo a su alrededor, su único pensamiento se convirtió en que todos los eventos del festival salieran bien, tres semanas que así como se trabajó muy duro, vivieron muchas experiencias buenas y malas.

En esta segunda emisión del festival la Delegación Tlalpan apoyó con más seguridad, ya no se tenían que quedar a custodiar los instrumentos, el área de limpia enviaba personal para barrer los escenarios en las diferentes sedes, donde se llevaban a cabo los conciertos.

El área de transporte es fundamental para eventos grandes como el segundo *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin kan Tlalpan 2005*, esta actividad estuvo a cargo de Guillermo Díaz Madrid, coordinador de elencos nacionales y de transporte.

Díaz comenta que fue un trabajo muy intenso de mucha presión, que dependía de los vehículos que poseía la Dirección de cultura, así como de los camiones de transporte escolar que prestó la Dirección de Educación de la Delegación Tlalpan, al inicio fue complicado porque los chóferes no sabían cuál era el trato que se debía dar a los elencos, debían tener mucha precaución y ser cordiales con los artistas.

Los camiones de Educación se identificaron como los *Gavilanes*, tenían un número económico que los identificaba como ejemplo estaba el gavilán 4, gavilán 2, etc. La comunicación que tenía el maestro Guillermo Díaz con ellos fue a través de un radio, desde el Museo de Historia de Tlalpan se coordinaba con ellos.

Desde un día antes, citaban a los operadores de los camiones para entregarles las bitácoras de actividades que realizarían al siguiente día, cada gavilán asumía la responsabilidad de atender las necesidades del elenco que les asignaban. Su función consistía en recogerlos en el hotel donde se hospedaban, para trasladarlos a su prueba de sonido y después al comedor, terminando las actividades del día nuevamente en hotel, en ese momento el chofer debía ponerse de acuerdo con el coordinador de transporte para el recorrido de la mañana siguiente, después podrían retirarse a descansar.

Las jornadas de trabajo eran muy largas, durante las presentaciones de los artistas se podía observar a los operadores de los camiones durmiendo dentro de su unidad, esperando que terminara la presentación su artista, para llevarlo al comedor para cenar, y después a descansar.

El significativo crecimiento del segundo *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin kan Tlalpan 2005* se logró gracias al apoyo brindado por el delegado de Tlalpan, Eliseo Moyao Morales, la Secretaria de Cultura del Distrito Federal, el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, TV Azteca, el Sindicato Mexicano de Electricistas, embajadas y representaciones participantes de países acreditados en México

2.4 LA PRESENCIA DEL FESTIVAL ANTE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN LA SEGUNDA EMISIÓN

Esta ocasión, Eduardo Camacho Coronado, fungió como Jefe de Prensa y Difusión del *segundo Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2005*.

Eduardo comenta: “Mi función era dar a conocer todos los eventos del festival, concretar entrevistas para los elencos y planear la logística para la asistencia de los medios de comunicación a los eventos que se efectuaban”.

Su trabajo comenzó a planearse 30 días previos a la inauguración, posteriormente, dependiendo de las llegadas de los participantes se iban programando entrevistas con diarios como *El Universal*, *La Jornada*, *Excelsior* y algunas páginas de Internet.

Se organizaron cuatro conferencias de prensa con el fin de realizar la presentación de la segunda emisión del festival, sucesivo a ello cuando los elencos ya se encontraran en nuestro país se realizaría su promoción cada semana.

La primera conferencia de presentación fue en el hotel Calinda, sitio donde semanas después se hospedarían los músicos; con una afluencia 15 ó 17 medios nacionales como televisión, radio y prensa escrita, inició la presentación del *segundo Festival de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2005*, en formato power point, al estar degustando un delicioso desayuno, posteriormente se efectuó la ronda de preguntas. El maestro José Luis Cruz, director del festival, se encargó de contestar las dudas que exteriorizaban los representantes de los medios de comunicación. Asimismo realizó la promoción de los eventos programados.

Durante el transcurso del festival, cada semana se llevaban a cabo conferencias de prensa en las instalaciones de Cinemanía de Plaza Loreto, los primeros elencos en presentarse fueron: Katia B, Ricardo Imperatore y The Abuja Arts Truppe y Mohamed Bangoura.

En esa ocasión José Luis Cruz expresó que se sentía muy contento y fascinado por que los artistas estuvieran presentes, ya que a pesar del arduo trabajo se había logrado un encuentro multicultural, con el cual no sólo se llenaban las necesidades de expresiones artísticas, sino también de concentración multiétnica y sociocultural.

“Estamos en esto un equipo de la Delegación Tlalpan, lo que demuestra que desde la aldea y con el invaluable apoyo de instituciones públicas y culturales, se pueden lograr proyectos internacionales.”

Consecutivamente, la compositora, actriz, bailarina, cantante, representante del movimiento joven de Río de Janeiro *Katia B*, creadora de fusiones con estilos contemporáneos como rock, funk, jazz y las sensuales danzas afro-brasileñas, expresó:



Katia B (Foto: Roal Zavala)

“Es mi primera vez en México y soy gran admiradora de Frida Kahlo, estoy loca por ir a su museo. Sólo deposito mi corazón en la mano de quien lo merece, igual que mi música; soy de ascendencia rusa pero nacida y criada en Río de Janeiro”.

Comentó que su canto es muy suave y hace una fusión con la música tradicional de su país.

Por su parte, Ricardo Imperatore, DJ brasileño creador del concepto *BotecoEletro* ofrece música regional brasileña, sampleos, batucadas electrónicas, loops e instrumentos acústicos, comentó:



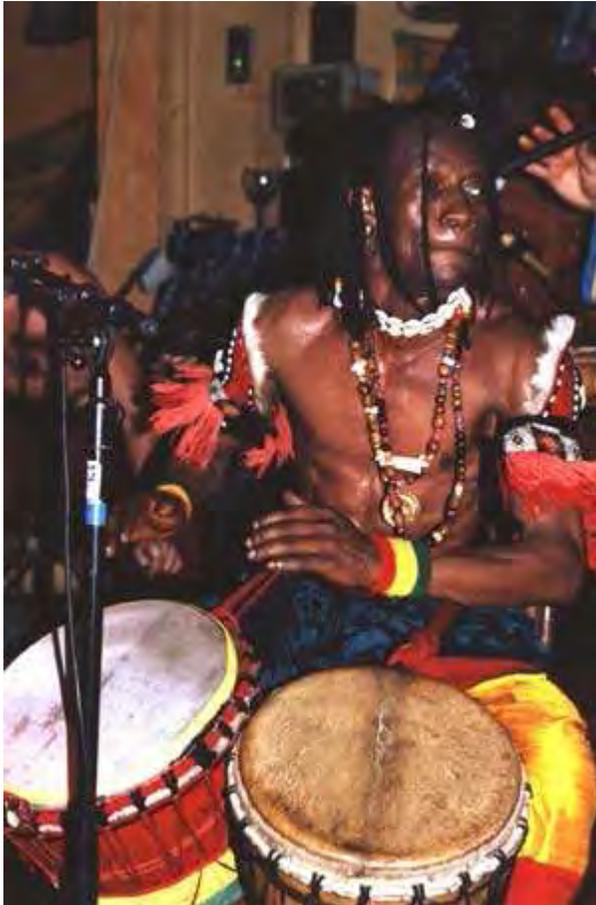
Ricardo Imperatore

“Estoy muy feliz de estar aquí en México porque en 1970 cuando Brasil fue tricampeón de fútbol, los mexicanos apoyaron a nuestra selección y desde ahí somos hermanos. Es la primera vez que consigo salir de Brasil como músico, mi música es una muestra de las diferentes partes de mi país, las cosas folclóricas de raíz con cosas como loops y secuencias. Brasil es un lugar con una gran variedad de ritmos con los que se puede crear cosas maravillosas”.

The Abuja Arts Truppe de Nigeria, expresaron que en aquel país se cuenta con una vasta cultura con diferentes etnias, calculando al menos 250 grupos étnicos.

“Lo que esperamos de los mexicanos es que aprecien parte de lo que es nuestra patria y su complejidad”.

Por último, en la primera conferencia se presentó Mohamed Bangoura de Guinea, cubierto con una vestimenta tradicional, que consistía en varias capas de tela de leopardo enrollada al rededor del cuerpo y una variedad de colgantes de distintos materiales, causó mucha expectación y asombro, Bangoura manifestó:



Mohamed Bangoura de Guinea

“La razón de nuestra vida son nuestras tradiciones, nuestra cultura es nuestra espada contra occidente. Hemos realizado muchos conciertos con la base de nuestra música que es el *djembé* (tambor proveniente del África del oeste). Estoy muy emocionado por este encuentro porque quiero que se dé la unión entre las personas.”

Mohamed comentó que en sus conciertos lo que se podría observar y disfrutar sería la rica cultura de Guinea, debido a que es importante contrarrestar el racismo y la guerra. La cultura son todos los colores raciales, rojo, verde, blanco y negro todos son iguales.

En la segunda semana del festival, participaron en la conferencia de prensa, de presentación, artistas como: Geno de Lafose, Rare Folk, el Frente Polisario Saharaui, y Habib Koite.

Geno de Lafose expresó: el Zydeco, es una forma popular de música basada en el uso del acordeón. Su origen está en el suroeste de Luisiana en Estados Unidos.

Se trata del género creado por los criollos negros de Nueva Orleans nacido durante la Segunda Guerra Mundial que incluye elementos de la música popular europea con ritmos de Blues.



RareFolk (Foto: Roal Zavala)

Por otro lado, *Rare Folk* dijo que en 1994 comenzaron a grabar sus primeros temas en estudio, experimentan con todas las músicas y sonidos que llegan a sus oídos como: Folk, rock, el flamenco, ritmos Hindúes, entre otros, realizan un jugueteo constante con la fusión, sin más compromiso que el de divertirse. Su propuesta se convirtió en una tradición que enciende escenarios en toda Europa.

El último en presentarse fue el grupo *Frente Polisario Saharaui de la República Árabe Saharaui*, quienes manifestaron que la defensa de los sagrados valores, el respeto de la vida, la dignidad, la libertad y la paz, fundamentan el espíritu del pueblo Saharaui y a su legítimo representante, *El Frente Polisario*.



Frente Polisario Saharaui (Foto: Roal Zavala)

Esta ha sido la estrategia para establecer un estado libre y democrático en el Sahara Occidental. Durante tres décadas el pueblo Saharaui ha venido reafirmando su voluntad de alcanzar de manera pacífica sus legítimos derechos de autodeterminación y soberanía. Así el Frente Polisario se ha ganado el respeto como movimiento de liberación nacional que nunca ha sido asociado a ninguna forma de terrorismo. El apoyo a la lucha pacífica del pueblo Saharaui por la realización de sus legítimos derechos esta intrínsecamente unida a la defensa de los ideales de justicia, democracia y libertad.

“El Festival Ollin Kan nos abre un espacio para demostrarle al pueblo mexicano los rituales de nuestra nación. El pueblo Saharaui podrá mostrar su bagaje histórico, religioso y artístico. Nuestra música es todo lo que tenemos.

De esta manera mediante la música mantenemos vivas nuestras ideologías de paz, amor y esperanza hacia el futuro de nuestros hijos y en contra de un mundo globalizado”, expresaron.

En la última semana del segundo festival participaron en la conferencia de presentación de elencos Paban das Baúl, Bonga, y Cheick Tidiane Seck.

Check Tidiane Seck pianista, compositor y arreglista durante muchos años fue la parte creativa de Salif keyta, reconocido como uno de los mejores exponentes de la música mandinke, mezcla los sonidos del órgano, de instrumentos arcaicos tradicionales con el piano de influencias jazzísticas, destacó que la música es una herramienta de identidad



cultural que ha sido utilizada como factor de resistencia por parte de algunos grupos.

Check agregó:

“Celebro esta apertura de México hacia el mundo, con este festival, la música es una gran familia, un hecho universal y quiero que nuestras presentaciones se conviertan en fiestas multiculturales”.

Por su parte, *Paban das Baul*, músico proveniente de la India, ha dedicado su vida al estudio de la música carmática. Ambos han elaborado una propuesta que fusiona al mundo moderno con las más puras tradiciones antiguas.

Posterior a ello, basándose en el calendario de llegadas de los artistas tanto nacionales como internacionales, Camacho realizó un plan de trabajo que consistió en un programa de entrevistas, así como la creación de boletines de prensa que enviaba consecutivamente, llevar una cobertura de las actividades del festival y obtener fotografías de cada evento.

Sin embargo, no todo salió como se había pensado, hubo varios inconvenientes, comenta Eduardo Camacho:

“Durante la inauguración tuve un inconveniente muy importante, debido a que no se pudo controlar al 100% el acceso de los periodistas a back stage, resulta que yo

teniendo el mando de la prensa del festival, me topo con la gente de prensa de la Secretaría de Cultura ellos me decían:

“El Zócalo es nuestro patio y si no quieres jugar, pues vete a tu bosque..., aquí se hace lo que la Secretaría de Cultura dice”, comenzaron por meter a los que ellos querían, metieron a 60 personas en un espacio que era para 30, yo metía a los periodistas que tenía acreditados, entonces hubo mucho colado.”

Otras contrariedades que se suscitaron con los cambios consecutivos que tuvo el festival en su programación, fue que los medios de comunicación querían entrevistas con personalidades reconocidas a nivel internacional, sin embargo no se realizaban, ya que los elencos a fin de cuentas no podían llegar o tenían problemas con el comité organizador, inconvenientes con las que tuvo que lidiar Camacho, un ejemplo de esta situación fue lo que le sucedió con Fernanda Porto.

“Yo ya tenía segura una entrevista para el periódico *El Universal*, habían ofrecido darnos media plana en la sección de espectáculos, si se considera que media plana vale de 60,000 a 90,000 pesos, era una pérdida importante; cuando me entero que Fernanda Porto de Brasil no asistiría al festival, le llamé al reportero y él me contestó, ¡bueno, nosotros después no ponemos en contacto con ustedes!, pero después de ese incidente el diario no volvió a cubrir ningún evento nuestro, con respecto al festival”.

Los reporteros se sintieron inconformes con el festival, ya que no los dejaban pasar frente al escenario para tomar fotografías, les obstruían el paso a los camerinos para entrevistar a los elencos y no les ofrecía ni un vaso de agua, por todo esto se molestaron y se corrió la voz entre ellos, después de un tiempo ya nadie quería cubrir los eventos que se relacionaban con el festival.

Entonces habían medios que hacían comentarios como: ¡me gustaría ir, pero me queda muy lejos!, ¡no hay transporte!, ¡anuncian que van a tener a alguien y presentan a otro!,

con esta situación varios comentaban que si el Ollin Kan era un festival serio o lo habían hecho al vapor.

Con todo y los comentarios negativos Eduardo Camacho expone que obtuvo muy buenos resultados en cuanto a la cobertura.

“El resultado que se obtuvo en cuanto a información, después de 23 días de actividades, fue un promedio general de 2.75 menciones por día, tanto en radio y televisión, como en prensa escrita, además de las páginas de Internet”.

Camacho también coordinó la cobertura que realizó TV UNAM del *segundo Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2005*, observando que se instalaran en un buen lugar cuando llegaban a los diversos escenarios, cuidarlos que no se subieran donde no debían, entre otras cosas.

Explica que no tuvo en ningún momento las condiciones necesarias para cumplir al cien por ciento con su trabajo, sin embargo, no fue impedimento para que pudiera realizarlo, sólo contó con una computadora con acceso a Internet y con muchos trabajos con un teléfono, no había alguien más a quien pudiera delegarle responsabilidades y por eso se le complicaban las cosas.

En la clausura le ocurrió algo inesperado, él sabía que asistiría el cuerpo diplomático de las embajadas, las cuales habían apoyado mucho al festival, y se fue con un atuendo muy formal, sin embargo, la señorita que se encargaba de las relaciones públicas llegó muy mal vestida, y le encomendaron atenderlos, él expresa su experiencia.

“Sucede que esta niña había organizado un cóctel para los embajadores que habían apoyado con varios grupos en cuanto al visado, los permisos, etc. Entonces esta chica llegó con una camisa ombliguera, un pantalón de mezclilla medio roto, el asunto era que no iba presentable para dicho evento, no se fue a cambiar y yo que iba de traje tuve que manejar la situación. En la clausura del festival que se efectuó en el Bosque

de Tlalpan pedí que cerraran cinco filas de sillas frente al escenario, para poder acomodar a los embajadores para que observaran mejor el espectáculo, saqué a los representantes de varios países y los acomodé en las sillas, observaron el espectáculo y posterior a ello, los invité a regresar a la sala de la Casa de la Cultura a tomar un coctel o un aperitivo mientras se preparaba el siguiente espectáculo, mi sorpresa fue que, cuando los invito nuevamente a salir para que se acomodaran en las sillas que les había reservado, ya me habían cerrado la zona VIP, todas las sillas las habían ocupado gente del público y entonces los embajadores tuvieron que irse hasta la parte de atrás, esperanzados que hubiera lugar, yo me preguntaba ¿ Y ahora dónde los siento?, fue todo un caos”.

2.5 FORO RESISTENCIA Y ALTERNATIVAS OLLIN KAN TLALPAN 2005

En el marco del segundo festival Ollin Kan se realizó del 2 al 21 de mayo del 2005, el *Foro Resistencias y Alternativas Ollin Kan Tlalpan*, donde se retomó el debate de la agenda política, económica, social y cultural, nacional e internacional.

La inauguración del *Foro Resistencia y Alternativas* se realizó en el Auditorio Román Piña Chan de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, el 2 de mayo a las 10:00 horas, con la participación del antropólogo físico José Ortiz Pedraza, Director de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, Eliseo Moyao Morales Jefe Delegacional en Tlalpan, Pablo Romo Cedano de Serapaz, José Antonio Almazán González Secretario del Exterior del Sindicato Mexicano de Electricistas, la Licenciada Ruth Arboleyda Directora de la Dirección de Estudios Históricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia, y José Luis Cruz Director General del Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan.

José Luis Cruz comentó para el periódico *El Universal*, que dichas culturas están en resistencia ante la globalización porque las devasta. Hoy predomina la cultura anglo-americana y buscamos ofrecer una alternativa a esta concepción.

El foro Resistencias y Alternativas se desarrolló en diversas sedes dentro del perímetro de la Delegación Tlalpan como: el Auditorio Román Piña Chang, el auditorio Javier Romero de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, el Cine Villa Olímpica, la Sala Hermilo Novelo, Silvestre Revueltas del Centro Cultural Ollin Yoliztli, así como el Auditorio de Casa Frissac.

Y se contó con la presencia de destacadas personalidades en diversas áreas académicas y políticas entre los que destacan: Carlos Montemayor, Axel Didriksson, Yvon Le Bot, Néstor García Canclini, José Woldenberg, Patricia Ruiz Anchondo, Patricia Ravelo, Ruth Zavaleta, Clemencia Correa, Miguel Concha, Alfredo Jalife, Armando Bartra, Carlos Fazio, Abilio Vergara, Virgilio Caballero, Saúl Millán, Carlos Lenkersdorf,

Taairohyadi Bermúdez, Samuel Ruiz, por mencionar algunos, abordando temas como Migración y Fronteras, Ciencia y Tecnología, Cultura y Resistencia de los Pueblos Indios, Cultura y Desarrollo, Mujeres, Jóvenes y Resistencia Cultural, entre otros.

El titular de la demarcación Eliseo Moyao destacó que el objetivo de este foro era analizar los asuntos de relevancia que se encuentran dentro de la agenda nacional y que las autoridades federales no han querido discutir, tales como el futuro de la democracia, la autonomía y resistencia de los pueblos indígenas, así como la pobreza y la desigualdad social.

Moyao mencionó que vivimos en un mundo que ha cambiado radicalmente en los últimos 20 años y esa transformación en la sociedad, en el Estado, en las políticas públicas y en la cultura, no han sido suficientemente analizadas en nuestro país.

Posteriormente a las 11:30 horas con un auditorio muy concurrido, se llevaría a cabo la presentación de la primera mesa de debate con el tema *Educación*, que ofrecieron el Doctor Axel Didriksson, el maestro Iván Gómezcesar y el diputado Salvador Martínez Della Roca.

El doctor Axel Didriksson ofreció su conferencia sobre *La Educación en México*, entre los puntos más importantes, cabe señalar la relación de las políticas públicas con la educación, la construcción de un sistema de educación nacional y habló también de la desigualdad y la pobreza en nuestro país.

Por su parte, el relato que ofreció el catedrático Iván Gómezcesar fue sobre *La Universidad Autónoma de la Ciudad de México: Proyecto educativo para los habitantes de la capital*, donde expuso los puntos principales de dicho plan, su iniciación, su desarrollo y lo que se espera con dicho proyecto, comentó:

Por último, el diputado Salvador Martínez Della Roca manifestó en su ponencia *La Comisión de Educación en la Cámara de Diputados*, los aspectos que se manejan en la

Cámara sobre la educación, uno de los más importantes es el presupuesto que destina el gobierno, los recortes que se dan, cómo se defiende dicho presupuesto, etcétera.

El trabajo fue arduo y se requirió de la participación de diversas organizaciones sociales como Acción Directa, CILAS, Coalición por los Derechos Políticos de los Mexicanos en el Extranjero, Fesebs, Jóvenes en Resistencia Alternativa, Marcha Mundial por las Mujeres, Red de Economía Solidaria (Ecosol), REMALC, Red Mexicana de Constructores de Paz (SERAPAZ), Sindicato Mexicano de Electricistas (SME), SUTIN. Asimismo, se contó con la cooperación de instituciones académicas como son la Universidad Nacional Autónoma de México, el Instituto Nacional de Antropología e Historia, la Dirección de Estudios Históricos, la Escuela Nacional de Antropología e Historia y el Seminario de Estudios Chicanos y de Fronteras.

Con el apoyo que estas organizaciones e instituciones brindaron se logró un encuentro multicultural, el cual no sólo llenó las necesidades de expresiones artísticas, sino también de concentración sociocultural.

Durante tres semanas de intensa correlación entre ponentes y público resaltó la conferencia que se dio el sábado 7 de mayo del 2005, donde se presentó el Foro: *Jóvenes y Resistencia Cultural*, del cual sobresalió la mesa, *Cultura Alternativa*, en la que participaron *El Colectivo La Pirámide*, representado por Jorge Jurado, Inti Muñoz, Rolando “Rocco” Ortega, Jesús Ramírez Cuevas, y Víctor Manuel Mendoza, representante del Circo Volador.

Se planteó aquel día la necesidad de crear más espacios culturales alternativos; el papel de las políticas culturales institucionales y las diferentes manifestaciones culturales juveniles que abren su propio camino alternativo, en un mundo consumista.

La ponencia inició con la participación de Jorge Jurado representante del espacio alternativo *La Pirámide*, quien destacó el interés no lucrativo de estos espacios, así

como la organización y el trabajo que se necesita para producir manifestaciones culturales y artísticas.

Por su parte, Inti Muñoz, diputado federal del partido de la Revolución Democrática y miembro de la Comisión de Cultura de la Cámara de Diputados, apuntó la necesidad de apoyar los sitios culturales independientes, realizar reformas legislativas tanto de la Ley de Fomento Cultural como la de Establecimientos Mercantiles para garantizar la continuidad de estos espacios.

Rolando *Rocco* Ortega vocalista de la agrupación de rock mexicano Maldita Vecindad, destacó los rasgos que defienden las culturas en resistencia, surgidas en barrios populares frente a la violencia mundial, neoliberal que asume la cultura como una mercancía. Estas culturas en resistencia trabajan su propio cuerpo y lo decoran con sus símbolos a través de tatuajes o perforaciones.

Por último, cuando le tocó el turno de exponer a Jesús Ramírez Cuevas destacó que los movimientos culturales alternativos en resistencia, anteceden los cambios sociales y políticos que cuestionan el sistema institucional establecido. Aseguró que las expresiones culturales en resistencia no son moda, sino una forma de vida y por lo tanto, la sociedad debe generar nuevos espacios.

Conferencias como las anteriores se proporcionaron durante tres semanas a la par del segundo *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2005*, en el *Foro Resistencia y Alternativas* donde el propósito fundamental fue abrir un espacio de discusión sobre los grandes temas que enfrentaba la sociedad, el Estado y los gobiernos y reflexionar sobre las alternativas que le permitían a la sociedad avanzar en la construcción de un nuevo mundo, siempre posible. La Dirección de Cultura de la Delegación Tlalpan se propuso recopilar todas las ponencias escritas y grabadas en video, para realizar un proyecto titulado *Memoria Ollin Kan Tlalpan 2005*.

La fiesta de clausura del segundo Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan 2005, se realizó en el Bosque de Tlalpan, el domingo 22 de mayo, a partir de las 13:00 horas con un cartel de gran importancia.



Inició con la participación de Paban Das Baul, proveniente de la India, quien ha dedicado su vida al estudio y realización de la música carnática. Con su grupo ha confeccionado una propuesta musical que fusiona lo moderno con las costumbres más antiguas. Pertenece a una de las tradiciones más antiguas de la India, Los Baules, mezcla de religión y cantos antiguos bengalíes

El público disfrutó de la presentación de Cheick Tidiane Seck, quien con su música celebró el estar en la Ciudad de México, durante el concierto comentó que la música es una gran familia, es un hecho universal y lo único que quería en ese momento era que estallarán todos con su música. Que fuera una fiesta multicultural y no una cuestión de ghetto que es lo que él combate.

Posteriormente apareció Manu Gallo de Costa de Marfil, quien deleitó a los asistentes con una mezcla de funk, rhythm blues y las melodías del oeste africano, comentó que la música es un lenguaje universal.

La fiesta terminó con la participación de un gran músico de Angola, Bonga y su grupo dignos representantes de la música africana, con su sonido del acordeón y las tumbas pusieron a bailar a toda la concurrencia.

Así finalizó el segundo *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2005*.

TERCERA PARTE
FESTIVAL DE LAS CULTURAS EN RESISTENCIA
OLLIN KAN TLALPAN 2006 – 2007

3.1 TERCER FESTIVAL INTERNACIONAL OLLIN KAN TLALPAN.

EL POSICIONAMIENTO

La fiesta multicultural organizada por la Dirección de Cultura de la Delegación Tlalpan abrió nuevamente un abanico de arte, música y expresiones culturales, que van desde las revelaciones más puras hasta las que surgen de las fusiones con ritmos contemporáneos, cubriendo las necesidades de una demarcación que se encontraba año con año ansiosa por disfrutar y observar las características representativas de cada cultura milenaria que se niega a morir y lucha por sobrevivir.

El *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan* durante tres años proporcionó a la comunidad una vasta programación internacional con exposiciones dancísticas y musicales propias de las tradiciones antiguas asiáticas, africanas, europeas y americanas, sin dejar de lado las manifestaciones culturales que proporcionaron muchos grupos de diversos estados de nuestro país.

“Del 28 de abril al 21 de mayo de 2006 se llevará a cabo la tercera edición del Festival Ollin Kan Tlalpan, que ha adquirido renombre por abrir espacios a músicos de distintas partes del mundo e inclusive de nuestro país, que por lo general no entran en el circuito comercial. Desde hace algunos años, a escala internacional este tipo de festivales se han vuelto espacios importantes para dar a conocer la obra de artistas, la mayoría creadores de música mestiza.”¹⁴

El festival comenta José Luis Cruz Director General al diario *La Jornada*, ofrece una mirada distinta, ahora se pretende romper con la homogeneidad cultural, es muy importante que el habitante de la ciudad conozca la diversidad musical porque vivimos en una atmósfera en la que los medios nos quieren meter la idea de que nada

¹⁴ Periódico La Jornada, Sección Espectáculos, *En Ollin Kan, presentes sonidos árabes, africanos y tzotziles*, 20 de abril 2006, Pág. 12

más existe una cultura, la angloestadounidense. Sin embargo, la concepción del universo se amplía cuando entras en contacto con otras culturas, esa es la finalidad que tiene este festival, mostrar otras culturas a los habitantes de Tlalpan y de sus alrededores para que conozcan y disfruten la diversidad cultural que existe.¹⁵

La fiesta cultural inició con la participación de los grupos Radio Tigre Internacional de Venezuela, Antidoping y Salario Mínimo de México, en el Museo de Historia de Tlalpan. Durante la primera semana se presentó en la Explanada Delegacional la muestra artesanal del Estado de Guerrero, donde ofrecieron productos representativos como artesanías pintadas a mano, cajas de Olinalá y alebrijes.

Se realizó también la Exposición Fotográfica de la Embajada de Sudáfrica en la Casa de Cultura del Bosque de Tlalpan el 2 de mayo a las 19:00 horas.

Gracias al apoyo de la Embajada de la República de Sudáfrica en México se contó con la presencia de Lorraine Klassen, digna representante de aquel país atiborrado de una gran diversidad cultural.

Klassen interpreta en varios idiomas como: inglés, francés, swahili, zulu, xhosa, lingala, griego y hebreo, sin mencionar otros 12 dialectos africanos. Es musicóloga, cantante y coreógrafa, transmite emociones a través de sus movimientos y gestos distintivos de la canción sudafricana. Sus producciones presentan los más sofisticados ritmos de su tierra y los puntos de encuentro entre la música caribeña.



Lorraine Klassen de República de Sudáfrica (Nicolás Turchetto)

Durante las presentaciones del tercer *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2006*, se realizaron 164 conciertos con la participación

¹⁵ Ibidem.

de 37 grupos internacionales como: Gudrun Holk de Dinamarca, Flook de Irlanda, Fiamma Fumana de Italia, Atongo Zimba de Ghana, provenientes de Caboverde Lura y Mayra Andrade, Dara'j de Senegal, Alí Slimani de Argelia, Majek Fashek de Nigeria, entre tanto participaron 34 grupos nacionales como Georgina Meneses y la Banda Filarmónica de Santiago Zacatepec, Nortec, Sac Tzevul, y Hamac Caziim, entre otros.

Los artistas extranjeros siempre se notaban contentos y agradecidos con José Luis Cruz, por haberlos invitado a participar, en algunas ocasiones comentaban que era la primera vez que venían a México y les parecía un lugar espectacular donde la gente era muy agradable y cálida.

La mayoría de los elencos indagaban aspectos relevantes de nuestro país y solicitaban a los organizadores los llevaran a conocer los sitios más representativos como el Zócalo, el Ángel de la Independencia y también las Pirámides de Teotihuacan, a la mayoría de ellos se le proporcionaron los medios necesarios, otros simplemente cuando tenían tiempo libre salían a conocer por su cuenta y sólo preguntaban cómo podían regresar al hotel.

Cabe señalar que el festival en esta tercera emisión procuró rescatar la música sagrada en peligro de extinción, es decir su música tradicional, mostrando aquellas culturas que se resisten a desaparecer, por el poco o nulo conocimiento que existen sobre ellas.

En entrevista al periódico *Crónica* el Director General del *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan* expresó la importancia de rescatar aquellas culturas que luchan por sobrevivir.

“Es importante traer culturas que están en supervivencia; hay que rescatarlas porque la cultura angloamericana arrasa con las maravillosas aportaciones que trae la música de Asia, de África e India. En el Ollin Kan se adquieren conocimientos de tradiciones

antiguas, lenguas y de instrumentos que solamente son utilizados en las lejanas islas africanas”¹⁶

Existe una gran cantidad de grupos musicales nacionales y extranjeros que realizan su música para expresar sus tradiciones culturales, las raíces de sus pueblos con el propósito de que el público mexicano las conozca y las disfrute, un ejemplo de ello, es el grupo Haja Madagascar, cuyas composiciones se basan en la tradicional lengua Malagasy.

El malgache (malagasy) es la lengua malayo-polinesia hablada por toda la población de Madagascar. Está considerada la lengua nacional, pero comparte la condición de lengua oficial con el francés, que sigue siendo la lengua principal en los medios escritos y en la educación.

Debido a que el número de participantes aumentó, también aumentaron las sedes, 25 escenarios dieron paso a músicas ancestrales y mezclas de ritmos modernos, todo ello en un ambiente de fiesta que la gente disfrutó con su familia presenciando espectáculos interactivos y coloridos.

De los diferentes escenarios de Tlalpan que se utilizaron en años anteriores, en 2006, se incluyeron el Teatro de la Ciudad, la Explanada de la Delegación Gustavo A. Madero, la Estación del metro San Lázaro, el Faro de Oriente y el Centro Cultural Ollin Yoliztli.

El espíritu mágico que cautivó a la comunidad tlalpense continuaba presente en esta tercera emisión, las familias llegaban muy temprano a las sedes de los conciertos para poder encontrar lugar y disfrutar de los eventos, en muchas ocasiones el público interactuaba con el artista y aquello se convertía en verdaderas fiestas culturales.

¹⁶ Periódico *Crónica*, Sección Cultura, *Hay que rescatar a la música africana de la anglosajona*, 14 de mayo 2006, Pág. 34

La inauguración de la tercera emisión del *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia* se efectuó el viernes 28 de abril, en la Explanada de la Delegación Tlalpan, con los grupos mexicanos Salario Mínimo y Antidoping, de Venezuela participó el grupo Radio Tigre Internacional.

Radio Tigre Internacional es una agrupación que nace con el objeto de exponer la visión retro de los años dorados de la salsa, el Latin Harlem, la Fania y el Funk de los 70's, mezclados con los movimientos de Hip hop y Break de los 80's. Estos elementos se mezclan además con las tendencias musicales y vanguardistas como el Un breaks, Rythm & Blues, Latin Jazz y Drums, entre otros.



Una gran variedad de espectáculos se exhibieron, algunos del agrado de los asistentes y otros no tanto, un ejemplo de ello se corrobora con el comentario de María Teresa Zaragoza de 49 años; al estar disfrutando de un concierto en el bosque de Tlalpan, el 13 de mayo, el cual comenzaba a las 13 horas, llegó muy temprano únicamente con su hija de 14 años, tomaron un buen lugar, la programación comenzó con el grupo Irlandés Flook, quien fascinó al público con su música.



Flook de Irlanda (Nicolás Turchetto)

Flook es una agrupación que rescata del mundo Celta los sonidos más tradicionales y los mantiene como su principal influencia dentro de su música. Está conformado por cuatro virtuosos: Sarah Allen en la flauta transversa, Brian Finnegan con las flautas dulces, Ed Boyd en la guitarra y Joe Nelly con un instrumento conocido como Bordan (percusión tradicional celta).

Posteriormente le tocó el turno a la agrupación de Dinamarca Gudrum Holk comandada por la vocalista del mismo nombre, ella mostró una fusión de cantos antiguos del norte de Europa mezclados con la música tradicional del Oeste de África.



Gudrum Holk de Dinamarca

Al momento que Gudrum comenzó a cantar, la reacción de la señora del público fue asombrarse y comentar: ¡De que se trata! , los cantos de esa chica son muy extraños, no parecen cantos sino gritos, ¡Qué significan los gritos de esa mujer!, ¡Parece que está aullando,¡ ¿es extraña la música?.

Algunas veces se escuchaban comentarios negativos, en otras ocasiones se observaban a las personas que no dejaban de aplaudir o se levantaban a bailar sin dejar de parar, como muestra de agrado durante las presentaciones de los diferentes grupos que se presentaban.

En el periódico *El Universal*, Luis Fernando Torres Díaz, estudiante de Artes Plásticas comentó sobre la experiencia que tuvo al asistir al tercer Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan:

“A la mayoría de las personas que vivimos en el D.F. no nos alcanza el tiempo para ir a un evento cultural de cualquier índole, ya sea tal vez por dinero, flojera, desidia, estrés o distancia. Afortunadamente yo sí me he tomado la medicina, ya que tuve la oportunidad de ir a varias presentaciones durante el mes de mayo, en el Bosque de Tlalpan, del evento de música internacional de culturas en resistencia llamado “Ollin Kan”, en donde me divertí como enano, y bailé hasta más no poder, terminando empapado por el señor Tláloc, acompañado de una botella de vino y una dulce chica que esa misma noche conocí”.

Con el patrocinio de la cervecería Cuauhtémoc, muchos jóvenes asistían a los grandes conciertos que se realizaban en el Bosque de Tlalpan, el Parque Loreto y Peña Pobre y la Explanada Delegacional, con la finalidad de divertirse pero además de consumir sustancias tóxicas, ya que no había ninguna restricción para ello, sin embargo, las familias disfrutaban de los conciertos, y no era notoria esa situación.

En el marco del *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2006*, se organizaron dos eventos especiales: el homenaje al grupo mexicano Salario Mínimo por sus 30 años de existencia, donde participaron grandes bandas mexicanas como Panteón Rococó, Salón Victoria, Antidoping, Sekta Core, entre otros.



Salario Mínimo (Nicolás Turchetto)

El segundo evento especial que se realizó durante el festival fue la presentación del Fest Putumayo 2006, este acontecimiento lo organizó la compañía discográfica de música del mundo, Putumayo World Music, ambos eventos se realizaron en el Bosque de Tlalpan.

Después de tres semanas de festividad cultural en la Delegación Tlalpan, culminó el tercer *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan*, la tarde del domingo 21 de mayo con ocho agrupaciones que hicieron retumbar el Zócalo capitalino.



Provenientes de Cataluña los Discípulos de Otilia levantaron los ánimos de los más decaídos con sus estilos musicales, ska, reggae y punk. Posteriormente para calmar un poco el ambiente, le tocó el turno a Xosé Manuel Budiño, originario de España, él basa su estilo musical en la antigua tradición gallega de la gaita fusionado con instrumentos contemporáneos.

Continuó la gran fiesta Ollin Kan con Kissmet, integrado por los hermanos Ron y Buz Singh que fusiona música pop, electrónica occidental con la música tradicional india.

Los asistentes estallaron nuevamente con el grupo BossaCucaNova, originaria de Brasil, con sus integrantes DJ Dalua, Marcio Menescal y Alex Moreira dieron una demostración de su arte que sonó a una fiesta electro-bossa, es decir una combinación de lo típico de Brasil (como la bossa nova y la samba) mezclado con el ritmo de beats electrónicos.

Desde el continente africano se despidieron tres agrupaciones: el pianista, compositor y arreglista Cheick Tidiane Seck de Mali, la estrella africana de la música reggae, Majek Fashek de Nigeria, y Daara´j, grupo conformado por tres jóvenes de Senegal, quienes ofrecieron una mezcla de las tradiciones africanas con influencias de Occidente.

La plancha del zócalo se encontraba atiborrada de jóvenes que deseaban escuchar al Colectivo Nortec originarios de Tijuana, un grupo formado por 5 diferentes proyectos individuales que mezclan la música electrónica con el sonido norteco así como con la banda sinaloense y tambora.



Sus estilos se caracterizan por utilizar acordeones, bajos acústicos, metales, tubas, bombos resonantes y líneas de tarolas poli rítmicas, elementos primordiales con los que trabajan para formar esta propuesta meramente norteco.

Acompañados con una gran pantalla donde al ritmo de su música proyectaban diferentes videos que hicieron más atractiva su actuación.

Como resultado del esfuerzo de un gran equipo, la clausura del festival contó con una audiencia de más de 400,000 personas de todas las edades, creencias y estratos sociales, quienes disfrutaron la multiplicidad cultural de diversas partes del mundo y de nuestro país, en una fiesta dedicada a la resistencia.

3.2 CUARTO FESTIVAL DE LAS CULTURAS EN RESISTENCIA OLLIN KAN TLALPAN 2007

El Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan se fue posicionando año con año entre los más importantes festivales del Distrito Federal, quedando a nivel de festivales como el *Festival del Centro Histórico* debido a que fue igualando el número de actividades, los niveles de audiencia y la diversidad, calidad y procedencia de los grupos artísticos.

La cuarta edición, fue más grande de lo que había sido el año anterior, se llevó a cabo del 26 de abril al 20 de mayo de 2007, durante cuatro semanas se ofreció nuevamente la mirada de la resistencia hacia la marginalidad, la que ha salvado el desarrollo de los pueblos y sus alternativas culturales.

“El sur de la Ciudad de México será escenario durante un mes de eventos culturales y artísticos a realizarse en foros de la Delegación Tlalpan y otras 15 demarcaciones, así como en Cuernavaca, Morelos y Ciudad Juárez, Chihuahua. El Festival Ollin Kan Tlalpan, lleva efectuándose tres años consecutivos y se ha consolidado a nivel nacional e internacional como una plataforma para el intercambio cultural”.¹⁷

Para la cuarta edición participaron 72 grupos internacionales y 37 nacionales, asimismo se realizó *La Semana de Portugal*, en la cual participaron tres delegaciones portuguesas Lisboa, Matosiños y Faro, pronunciaron a través de la música una gran diversidad de expresiones culturales. Con la participación de grupos como Dazkarieh, Lumen, A Musa ao Espelho, Galandum Galandaina y Marenostrom, entre otros.

¹⁷ Periódico *El Sol de México*, 12 de abril 2007, Pág. 4

En la misma semana dedicada a ese hermoso lugar, se llevó a cabo una muestra de cortometrajes portugueses, la cual maravilló a un gran número de personas que percibieron cortos con títulos como: Comix de Agostinho Marques, Com uma sombra na alma de Fernando Galrito y João Ramos, Eye Spy de Alex Mendes e Lena Silva, entre varios más.

De la misma forma, se realizó una semana dedicada a Cuba en coordinación con el Instituto de la música cubana y el Ministerio de Cultura de Cuba. Con la participación de grandes grupos como El Conjunto Folclórico Nacional de Cuba, el grupo Síntesis y Changüü de la provincia oriental de Guantánamo. Además, se realizó una muestra de cine cubano con la proyección de los filmes La Pared de Alejandro Gil y Páginas del Diario de Mauricio dirigida por Manuel Pérez.

La inauguración del cuarto *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2007*, se efectuó el jueves 26 de abril en el Teatro de la Ciudad, la apertura oficial se realizó con la presencia del Jefe de Gobierno del Distrito Federal Marcelo Ebrard, el Jefe Delegacional en Tlalpan Guillermo Sánchez Torres, la Secretaria de Cultura del Distrito Federal Elena Cepeda de León y el Director General del Festival José Luis Cruz.



Inauguración Teatro de la Ciudad (Nicolás Turchetto)

El Jefe de Gobierno agradeció especialmente al embajador de Cuba en México, Jorge Bolaños y al Gobernador de Michoacán Lázaro Cárdenas Batel, quienes se encontraban presentes, destacó que el festival llevaría diversas actividades culturales a todas las delegaciones políticas del Distrito Federal y con ello se lograría que la ciudadanía no sólo de Tlalpan disfrutaran del abanico multicultural, ofrecido por el Festival Internacional Ollin Kan.



Changüí Guantánamo (Nicolás Turchetto)

La fiesta inició con la participación de *Changüí Guantánamo*, quienes se hicieron acompañar de una pareja de bailarines, que se deslizaban sobre el escenario. Los ritmos cubanos retumbaban el Teatro de la Ciudad que se encontraba atiborrado.

Posteriormente, ante un público jubiloso se presentó el Conjunto Folclórico Nacional de Cuba, quienes en ese momento festejaban sus 45 años de existencia.

Desde su fundación en 1962, el Conjunto Folclórico Nacional de Cuba (CFN), se constituyó para rescatar, divulgar en lo danzario y lo musical los valores verdaderos de la cultura popular tradicional cubana, además de la investigación y selección de aquellas expresiones cuya esencia folclórica posea un real contenido artístico capaz de producir un arte folclórico de gran alcance estético y escénico. El Conjunto Folclórico Nacional ha recorrido todos los continentes, innumerables países y más de quinientas ciudades de Europa, Asia, África y toda América y se ha presentado en los más famosos teatros y los más prestigiosos festivales del mundo.



Conjunto Folklórico Nacional de Cuba (Nicolás Turchetto)

“Un Teatro de la Ciudad lleno y entusiasta disfrutó en grande la fogosidad, el enorme espíritu y la pericia del conjunto cubano, el cual contó con el afecto y la simpatía que siempre hemos tenido los mexicanos por Cuba, cuyo pueblo ha sido ejemplo de resistencia y valor”¹⁸.

Colombia Moya reportera del diario *La Jornada* en la sección Andanzas, expresó:

“Sobre un fondo negro y no muy feliz iluminación, una puede imaginarse este conjunto con diseños escenográficos e iluminación creada *ex profeso*, un viaje fantástico por la mitología y la magia de la cultura congoyuruba y la Cuba de hoy, misteriosa, mágica, ritual, profunda, sobria y tremendamente elegante en su Tumba francesa y danzones, donde los bailarines alcanzan majestuosidad y exactitud fabulosa sin recargos innecesarios, ni bailoteos alegres o sensuales. ¡Ya!, ahí está y punto, lo cual siempre es una delicia observar en escena... ¡Ah, qué tiempos! Borbotones de recuerdos, profundamente movida, tocada, por esa manera única de bailar. Noche Feliz”.¹⁹

Por otro lado, 2007 fue un año en que los coordinadores aumentaron las sedes en donde se realizaban los conciertos durante todo el mes que perduró el festival.

¹⁸ Diario *La Jornada*, espectáculos, 30 de abril 2007, Pág. 22

¹⁹ *Ibidem*.

Ejemplo de ello fue la creación del Multiforo Ollin Kan Tlalpan, antes conocido como: antiguo cine Tlalpan. José Luis Cruz tardó mucho tiempo en conseguir el recinto, pero con el apoyo del Jefe Delegacional, quien tras un arduo proceso de negociaciones con la Secretaría de Seguridad Pública Federal, lo rescató para convertirlo en un espacio para la difusión cultural.

Después de 17 años de permanecer cerrado, lo entregaron en muy mal estado, muy descuidado y abandonado, debido a que fungía como bodega de desechos. Tardaron meses en remodelarlo.



Multiforo Ollin Kan Tlalpan (Nicolás Turchetto)

El Jefe Delegacional en Tlalpan Guillermo Sánchez Torres, expresó al Diario *Rumbo de México*, su sentir al inaugurar el Multiforo.

“El antiguo cine es parte de la historia y la vida cotidiana de los habitantes de la demarcación, pues fue uno de los primeros lugares destinados a la proyección de películas. Recuerdo que se hacían enormes filas para ver los estrenos y también que muchas parejas se juraron amor entre sus butacas, pero lamentablemente pasó de ser un lugar de convivencia familiar a un inmueble olvidado”.

En esta remodelación fue muy importante la participación del área de producción del festival y la Dirección General de Cultura, quien a través de Javier Del Razo y Carlos

Mendoza, se encargaron de ultimar los detalles para que el foro tuviese todas las necesidades técnicas requeridas para un cine-teatro.

Javier Del Razo comentó que durante cinco días completos es decir, noche y día, se quedó viviendo dentro del espacio, debido a que resultaba muy complicada la instalación de luces, telones, audio, etc.

Acompañado de algunos *tiernos*, a marchas forzadas se logró la reconstrucción del Multiforo, sin embargo, la mañana de la inauguración todavía no se habían terminado las labores de remodelación aún se encontraban pintando la fachada del lugar.

3.3 PRODUCCIÓN Y TRANSPORTE PARA EL FESTIVAL OLLIN KAN TLALPAN. DURANTE 2006-2007

Al haber obtenido el reconocimiento del público y su posicionamiento como un festival importante realizado en una pequeña demarcación, aumentó el número de participantes y con ello también las sedes. Asimismo, la infraestructura en producción sufrió varios cambios.

Al respecto Javier Del Razo comentó: “creció el festival y aumentaron los escenarios, se tuvo que comprar más equipo y se invirtió en comprar consolas, asimismo se rentó una consola digital, a través de la Secretaria de Cultura para poder grabar las pruebas de sonido de los grupos, de esta forma se logró corregir un grave problema que se tenía desde los inicios en el Bosque de Tlalpan donde se realizaban los conciertos masivos, ya que entre los cambios de grupos en cada presentación se perdía mucho tiempo y el público se molestaba muchísimo, con la renta de las consolas digitales se agilizó esa situación”.

Por lo regular la presión del trabajo era intensa durante el transcurso del festival, sin embargo a la mayoría de las personas que laboraron en la realización no les importó, más bien disfrutaban lo que hacían.

Al respecto Del Razo expone: “Muchas veces teníamos que sacar todo lo que teníamos dentro, nos mentábamos la madre, pero al final nos abrazábamos y quedábamos otra vez igual, la presión y el estrés es lo que provocaba estas situaciones”.

En el área de producción siguieron los mismos *Tiernos* de los años anteriores, no obstante al tener más actividades a cargo, no lograban ser suficientes, Javier tuvo que solicitar a la Dirección General la contratación de más personal, todos aquellos nuevos formaron parte de la segunda generación de los tiernos.

“Con los *tiernos*, aunque los regañó y les digo, me llevo muy pesado con ellos, les digo sus verdades, pero los quiero mucho a todos y sin ellos no podríamos salir con el festival, al final del Ollin kan siempre les doy las gracias, los abrazo y les digo que lo hicieron muy bien” comenta Javier.

Referente al transporte Guillermo Díaz siguió manejando dicha área y los contactos con los grupos nacionales, al respecto comentó que en la tercera edición la situación se operó con más claridad, debido a que el contacto con los grupos se realizó directamente con ellos. A los Institutos de Cultura y los gobiernos estatales sólo les solicitó su apoyo para que contribuyeran con el transporte, al respecto mencionó:

“Hemos mantenido una buena presencia en las representaciones culturales de los Estados, nos conocen bien, y en algunas ocasiones nos han apoyado con los viáticos, eso no ha permitido incrementar el número de los grupos invitados, porque algunas veces ellos llegan con los gastos cubiertos, sólo nos corresponde proporcionarles hospedaje y alimentación”.

Los problemas de los años pasados siguieron, debido a que los organizadores hospedaron a los elencos en la colonia Roma, esta situación complicó todo, puesto que la ciudad de México es un caos a determinadas horas, el tráfico vehicular es pesado, los *Gavilanes* (camiones escolares) tardaban mucho tiempo en desplazarse hacía el Centro de Tlalpan o sus alrededores, esta situación fue muy molesta para los elencos, quienes se quejaban constantemente con los operadores.

Otra situación desagradable fue en las pruebas de sonido, la mayoría de los artistas por lo regular eran muy puntuales y muchas veces se molestaban cuando los hacían esperar sin realizar ninguna actividad, una o hasta dos horas, porque el equipo no funcionaba.

Muchos de los artistas exclamaban ¡porque nos tienen aquí, nos hubieran llevado a pasear, ¡ pero esa situación no está en nuestras manos comenta Díaz: “A veces son cuestiones técnicas que se complican, porque además es una temporada en que llueve mucho y eso provoca que el equipo no se encuentre en óptimas condiciones. De un día a otro las consolas pueden desconfigurarse, por la humedad, entonces cómo les haces entender eso a los grupos. Son situaciones que se escapan de nuestras manos y lo que buscamos es mejorar, tenemos el interés de que se dé un mejor servicio”.

Los problemas que se suscitaron con el transporte fueron los traslados de los elencos puesto que había que llevar a los elencos desde un lugar lejano de Tlalpan, trasladarlos al comedor que se localizaba en Periférico Sur y llevarlos a sus pruebas de sonido, posteriormente regresarlos a su hotel y a sus presentaciones.

Todo ello repercutió en las cuestiones administrativas, manejadas por Tomás Ibarra, Administrador del Festival, al respecto comenta:

“Implicó mucho gasto en gasolina, directamente la Delegación Tlalpan entrega vales de gasolina al Director General de Cultura, José Luis Cruz, quien de acuerdo con la programación se los da al encargado del Transporte, en este caso a Guillermo Díaz para repartírselos a los operadores de los autobuses”.

Las actividades que en este festival realizó Tomás consistieron en dar atención a los elencos y representantes, para aclararles sus dudas con respecto a los impuestos; les comentaba cómo se realizaría su pago, les traducía los contratos que con anterioridad se les enviaba vía Internet, para que cuando ellos llegaran ya tuvieran conocimiento del asunto.

Una de las anécdotas que compartió Tomás de este festival:

“Un día llegó el representante de un grupo, provenía de Francia y su representante hablaba Francés y me dije cómo me voy a comunicar con ella, yo no hablo ese idioma, pero cuando comencé a hablarle en inglés, ella me contestó también en inglés, eso se me hizo muy chusco, una francesa hablando inglés y un mexicano hablando también, ahí me di cuenta que es el idioma comodín, entre todos podemos comunicarnos, fue de esa manera que pudimos entendernos”.

3.4 EL PAPEL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN DENTRO DEL FESTIVAL EN 2006 - 2007

La promoción de los tercero y cuarto *Festivales Internacionales Ollin Kan Tlalpan* fue realizada por Lourdes Gómez.

Después de haber participado en el manejo de la prensa en importantes festivales nacionales e internacionales, Lourdes comenta que llegar a manejar la prensa en el Ollin Kan fue muy gratificante debido a que es un proyecto que no tiene ningún interés externo, que no sea el exponer de manera gratuita la gran diversidad de culturas que existen en el mundo.

“Me gusta porque de todos los grandes proyectos en los que he trabajado, como la *1ª Muestra de Teatro Español* que se hizo en México en 1987, el *Festival Cervantino*, cinco o seis *Festivales del Centro Histórico* como jefa de prensa y como Directora de Medios, el Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan, es sin duda, uno de los proyectos más nobles en los que he estado a nivel humano, de mayor calidez en donde la vocación por llevarles un proyecto artístico a los jóvenes y a muchas familias, has sido una vocación de servicio y atención que me ha emocionado muchísimo”.

Lourdes Gómez Directora de Difusión, se dedicó al manejo de la información hacía los medios masivos de comunicación, televisión, radio y prensa escrita.

Para poder llevar a cabo tan importante labor, se parte de una estrategia comunicativa que consiste en anunciar el festival en tres etapas, la primera de calentamiento, después de lanzamiento y concluir con la de posicionamiento.

La etapa de calentamiento se consuma un mes antes de la inauguración del evento, se ofrece la conferencia de prensa a los diferentes medios de comunicación convocados con anticipación, y se realiza la presentación del proyecto, se muestra la programación del festival y una descripción de cada grupo que participará.

En 2006, la conferencia de presentación se llevó a cabo en el Café Tacuba ubicado en el Centro Histórico, el 19 de abril a las 9:30 horas, fue un desayuno-conferencia al cual se convocaron a importantes medios comunicación de radio, televisión y prensa escrita.

Muy temprano, se observaba a los organizadores con los preparativos, Lourdes se encontraba muy nerviosa en compañía de sus asistentes Joe Armenta y Wendy Padilla; sin embargo, poco a poco fueron llegando los representantes de los medios, la mayoría conocidos de la Directora de Prensa.

Mientras se deleitaban con un buen desayuno, el Director General José Luis Cruz, hacía la presentación en formato power point del tercer *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2006*.

La conferencia inicial para la cuarta edición del festival se llevo a cabo en el Museo de la Ciudad de México el 11 de abril de 2007, con la presencia de destacados medios de comunicación como *La Jornada, El Rumbo de México, Milenio, El Sol de México, El Gráfico*, entre muchos otros. Se realizó la presentación de la programación artística que se ofrecería en dicho festival.

La etapa de lanzamiento, se basó en realizar un boletín de prensa por evento para remitirlo a todos los medios de comunicación, a través de la base de datos que Lourdes manejaba, fue un arduo trabajo, ya que se debía investigar sobre los grupos que participaban, conseguir fotografías y enviar la información lo más atractiva posible, para que los reporteros quedaran sorprendidos de lo que se presentaría y de esa manera conseguir un buen número de asistentes en cada uno de los eventos. Asimismo, se ofrecía a los reporteros entrevistas exclusivas con los elencos que se presentaron en 2006 y 2007.

Por último, la etapa de posicionamiento constituyó en los logros obtenidos en el festival, los resultados se plasmaron en un informe general que le fue presentado al Director General José Luis Cruz.

En ambas emisiones se logró contar con la presencia de destacados medios de comunicación, quienes diariamente publicaban notas respecto a las actividades que realizaba el Festival.

Por último, cada año se recolectaron las notas periodísticas y de Internet que se relacionaban con el Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2006-2007. En esta última emisión se realizaron 103 boletines de prensa y 55 entrevistas, como resultado se obtuvieron 189 notas publicadas.

De los sucesos que más les llamó la atención a los periodistas fue el regreso a nuestro país del cantante Vasco Fermín Muguruza, quien después de haberlo exiliado de nuestro país en 1996, por manifestar su apoyo al Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), regresaba con una nueva banda *13 guerreros*.



Fermín Muguruza (Nicolás Turchetto)

Comentarios como “A pesar de los fraudes electorales, hay que seguir adelante, ni un paso atrás México”, “Venimos a compartir con el México Bronco”, expresaba Muguruza en sus conciertos.

Sin embargo, la euforia desbordaba los recintos donde se presentaba, debido a que Fermín es una figura reconocida entre los Skinheads (cabezas rapadas) y todos aquellos chicos rudos del mundo.

Grupos que expresan las raíces de sus pueblos a través de la música y pretenden llevarla a cada rincón del mundo, participaron dentro del cuarto Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan, tal es el caso de Niyas grupo Iraní que logro la atención del público mexicano.



Niyas (Nicolás Turchetto)

La música de Niyas refleja la visión de los iraníes que han crecido en el exilio. Su manera de hacer política es rescatar las tradiciones musicales iraníes en un mundo donde los medios satanizan todo lo perteneciente al mundo islámico.

Su objetivo central consiste en dar a conocer la poesía sufi a las nuevas generaciones, mezclando la música tradicional con la electrónica.

En el diario *El Financiero* el periodista Víctor Roura expresa su opinión sobre la cuarta edición del festival y sus participantes como el grupo Niyas.

“Programas independientes de conciertos de música del mundo como el Ollin Kan, que de un tiempo a esta parte se han desarrollado con constancia y vigor, sirven para abrir un poco los oídos, ya saturados y cansados, de los espectadores que desean no quedarse en el mismo sitio de siempre, estancados y estacionados con una música que ya no los conduce a ningún lado”.

Así mismo expresó que los iranés de Niyas son un ejemplo de que la música puede llevarnos a regiones desconocidas, fantasiosas e imaginarias.

El cuarto el Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan se clausuró en el Zócalo de la Ciudad de México el día 20 de mayo, iniciando a las 12:00 horas, con la participación del maliense Cheick Tidiane Seck quien emocionado expresaba frases como ¡Viva Zapata!, ¡Viva Juárez!, y ¡Viva Morelos!, en un ambiente de llovizna Cheick ofreció a más de diez mil personas su música tradicional de Mali, a la cual incorpora sonidos del órgano hammond, instrumentos arcaicos e influencias jazzísticas.

La plaza del Zócalo capitalino cubría sólo una tercera parte de su capacidad, y se vislumbraban grupos de skinheads con consignas antifascistas en sus vestimentas y con algunas banderas rojinegras, una gran diversidad de público disfrutaba la clausura del festival.

Posteriormente le tocó el turno a la Banda Bassoti grupo combativo italiano, quienes dedicaron la rola Carabina 30/30 a la cultura y a la resistencia del pueblo de México con su particular ritmo skasero.

La banda catalana Kinky Beat armó la fiesta con sus ritmos electrónicos, hiphoperos y algo de funk, finalizando su presentación con una emotiva versión de la popular canción rebelde italiana Bella Ciao.

La incertidumbre se dejaba sentir dentro del backstage por la presentación de Fermín Muguruza productor fundamental del rock vasco y del activismo de izquierda europeo, puesto que el público esperaba ansioso su presentación, ondeando banderas vascas.

Muguruza y su banda ofreció canciones de su producción más reciente, lanzó diversos mensajes por la libertad de los presos políticos, exigiendo el respeto por la decisión popular y en respaldo del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN).

Fermín Muguruza invito a la Banda Bassoti y a Kinky Beat a tocar con él y el zócalo estalló eufórico y todo aquello se volvió un gran reventón.

La fiesta continuó con los Discípulos de Otilia provenientes de Cataluña quienes pusieron a bailar y brincar al público presente con su ska combativo y sus frases como: ¡la cultura es tuya, no la dejes escapar! ó ¡Cultura libre para México,¡ entre muchas otras.

Para finalizar esa gran fiesta se presentó el grupo originario de Monterrey, El Gran Silencio quienes ofrecieron su característico chúntraro Style. Asimismo, al terminar su presentación invitaron a todos los músicos participantes para que tocaran con ellos y entonces en ese momento se demostró que la música une fronteras.



4 CONCLUSIÓN

En la elaboración de este discurso encontramos el sentido y fundamento de la existencia del Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan.

El Festival ha tenido a la fecha de este escrito cuatro ediciones que han variado en duración, sedes, audiencia, contenidos, participación institucional y privada. Podemos añadir que en cuatro años el festival Tlalpan ha devenido en una de las celebraciones de la multiculturalidad más importantes efectuadas al sur del Distrito Federal.

Su finalidad durante estas cuatro emisiones ha sido exponer la enorme diversidad y riqueza musical de las culturas del mundo y la multiplicidad de culturas de México, en un intercambio permanente de expresiones rituales y musicales.

Durante cuatro años, el festival sufrió muchos cambios como los siguientes: Inició con nueve días y para el 2007 se realizaba en 25, muchas personas colaboraron en la realización y producción en diversas áreas, algunos desde su formación y otras fueron incorporándose con el tiempo. La infraestructura de la Dirección de Cultura también se modificó puesto que se obtuvo más equipo de sonido y varios vehículos. Cada año iba creciendo en contenido y forma, y tal vez, lo seguirá haciendo. Sin embargo, es necesario manifestar los aciertos y desaciertos que ha tenido el Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan.

En primer lugar, me parece conveniente resaltar la crecida afluencia de público en cada concierto, debido al agrado que les causaba observar las diversas manifestaciones culturales de los diferentes países que exponen sus culturas y tradiciones.

Cabe mencionar que resalta la conservación de la esencia fundamental del festival, es decir, que a pesar de los años continúa haciéndose presente esa magia que se desprende en cada concierto, esa magia que une las culturas a través de la música y la cual se seguirá permaneciendo durante los años que se lleve a cabo el festival.

Una situación negativa que se observó en este último festival 2007, fue que muchas de las familias que lo han seguido durante éstos cuatro años, ya no podían disfrutarlo satisfactoriamente, debido a que a muchos jóvenes sólo asistían con la finalidad de consumir sustancias tóxicas, sin intimidarse frente a personas mayores, niños e incluso familias completas, esto causó la molestia de varias personas quienes no soportaban el olor a marihuana.

Para el quinto festival, José Luis Cruz, pretende mostrar la riqueza cultural de nuestro país y llevarlo a diversas partes de Europa y América Latina, ya se realizan las gestiones necesarias para llevarlo a cabo.

En la parte inicial de esta tesina, se describe los inicios del Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan. Asimismo, se muestra la contribución de los primeros artistas que participaron y las impresiones que surgieron en los habitantes de la demarcación Tlalpan. Se especifica la creación de diversas áreas como: producción, Transporte, Prensa y se expone las experiencias de las personas que intervinieron directamente en cada área.

En la segunda parte, se muestran los cambios que se generaron en la siguiente edición realizada en 2005, en esta ocasión las necesidades fueron distintas, aumentó la programación y los días de ejecución, así como los elencos participantes.

Se expone la realización del Foro *Resistencias y Alternativas*, donde se retomó el debate de la agenda política, económica, social y cultural, nacional e internacional, aportando ideas, expresiones y reflexiones, de cada uno de los ponentes.

En la última parte, se describe la tercera y cuarta emisión del *Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2006-2007*, se resalta la posición que obtuvo el festival con varios años de trabajo, surgiendo también varios cambios que se generaron durante su producción. Podemos mencionar que el público esperaba ansioso el mes de abril y mayo para deleitarse de las nuevas propuestas musicales que traería el festival.

Asimismo, se exponen las experiencias de diversas personas involucradas y las opiniones que tuvieron los medios de comunicación durante el transcurso de las dos emisiones.

La realización de este proyecto se logró gracias a que tuve la oportunidad de participar directamente desde sus inicios en el Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan. Al principio colaboré como ayudante general, en la segunda edición mi colaboración dio un giro, pues trabajé directamente en la realización del primer Foro Académico *Resistencias y Alternativas* que se llevó a cabo en el marco del festival.

Durante el 2006 y 2007 conseguí trabajar directamente en el espacio que me correspondía, pues había realizado estudios en la carrera de Ciencias de la Comunicación y debía conseguir estar en el área que se relacionara. Fue una gran satisfacción colaborar en el área de prensa pues obtuve práctica y grandes experiencias personales.

Cabe mencionar que durante todo el proceso observé varias fallas en la realización de éste festival, puedo mencionar que algunas áreas estaban mal organizadas y eso afectaba a los demás. Por ejemplo, si las personas que manejaban los itinerarios de vuelo y de actividades de los artistas no lo tenían a tiempo, atrasaba las labores de los demás, como en el área de prensa puesto que no se podía obtener con anticipación un plan de entrevistas.

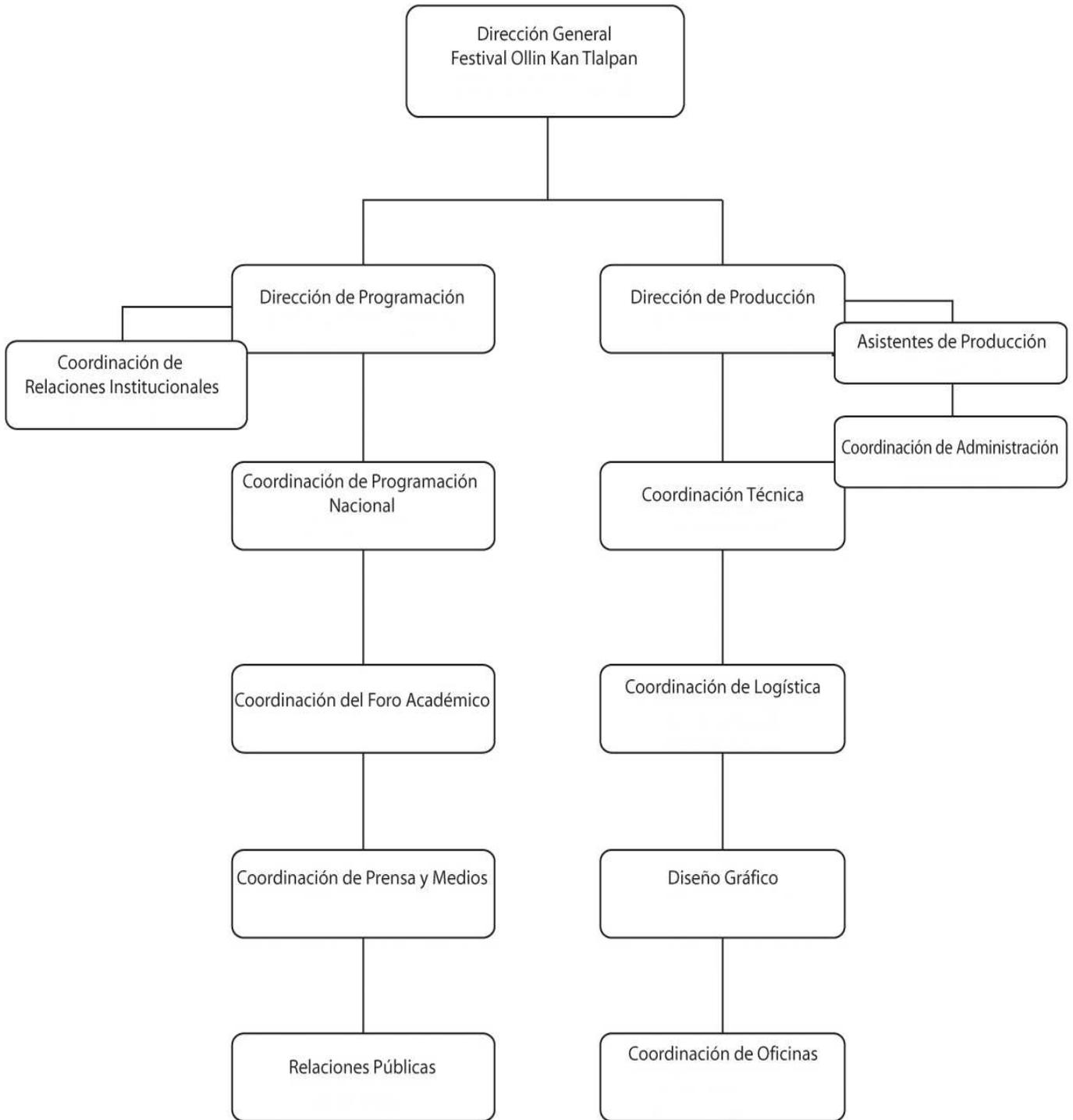
Muchas veces no dependía de esas personas que estaban a cargo, sino de los mismos artistas que se tardaban en hacer sus trámites de visado, o de las embajadas que aplazaban las gestiones necesarias para que los artistas pudieran ingresar sin problemas a nuestro país.

El objetivo fundamental de esta tesina es mostrar la historia de un festival que inició su aventura en 2004, como un proyecto experimental y de bajo presupuesto y que con el paso del tiempo fue consolidándose entre los mejores festivales de la ciudad de México. Asimismo dar a conocer su estructura, formación y realización.

Para así obtener una memoria histórica a través de este reportaje de las cuatro emisiones del Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan.

5.- ANEXO 1

**ORGANIGRAMA DEL FESTIVAL INTERNACIONAL OLLIN KAN
TLALPAN**



La logística del transporte que se utilizó en *Festival Internacional de las Culturas del Mundo Ollin Kan Tlalpan 2004*, se puede observar en el siguiente cuadro:

LOGÍSTICA DE TRANSPORTE OLLIN KAN

DÍA	ELENCO	ruta de transporte	PERSONAS	VEHICULOS	OBSERVACIONES
sábado 22 de mayo	Tamborichocos	TAPO - Hotel Calinda - San Andrés Totoltepec - Hotel Calinda	10	1 Van	Llegada a las 8:00 en la TAPO. Presentación a las 17:00 hrs
	Kairabá	Col. Del Valle - Bosque de Tlalpan - Col. Del Valle	8	1 Van	Recoger elenco a las 14:00 hrs. En Adolfo Prieto 1604 2o piso, entre Parroquia y José María Rico. Sr. Amadou 04455 85 57 80 07, 5714 02 17. Presentación a las 19:00 hrs.
	Son de Madera	TAPO - Hotel Calinda	5	1 Van	Llegada alrededor de las 15:00 hrs.
Domingo 23 de mayo	Kairabá	Col. Del Valle - Villa Olímpica - Col. Del Valle	8	1 Van	Recoger elenco a las 10:30 hrs.
	Son de Madera	Hotel Calinda - Bosque de Tlalpan - Hotel Calinda	5	1 Van	Revisar horario de Sound Check con Los Vega. Presentación a las 13:00 hrs.
	Danza de Arrieros	San Bartolo Ameyalco - San Andrés Totoltepec - San Bartolo Ameyalco	40 + 1 mula	1 autobús de educación y 1 de 3 1/2 ton.	Recoger elenco a las 8:00 hrs en San Bartolo Ameyalco
Lunes 24 de Mayo	N/A	N/A	N/A	N/A	
Martes 25 de mayo	Les Yeux Noir	Aeropuerto - Hotel Calinda	9	1 Express, 1 Suburban	Salida el día 31 de mayo
		Aeropuerto - Hotel Diana - Museo de Historia			Presentación a las 18:00 hrs.
Miércoles 26 de mayo	Los Cardenches	Hotel Diana - Museo de Historia - Hotel Diana	4	1 auto	Presentación a las 19:00 hrs.
Jueves 27 de mayo	Ayub Ogada	Aeropuerto - Hotel Calinda	1	1 Van	Llegada de Ayub Ogada. Considerar transporte para entrevistas
	Los Camperos de Valles	Hotel Calinda - Explanada Delegacional - Hotel Calinda	6	1 Van	Presentación a las 18:00 hrs.
Viernes 28 de mayo	Majapahit	Embajada de Indonesia - Explanada Delegacional - Embajada de Indonesia		1 Van	Recoger instrumentos en Julio Verne 27 col. Polanco a las 15:00 hrs. Presentación a las 19:00 hrs.
	Los Camperos de Valles	Hotel Calinda - San Andrés Totoltepec - Central del Norte	6	1 Van	Presentación a las 18:00 hrs.
	Teatro Negro de Barlovento Venezuela	Aeropuerto - Hotel Calinda	25	1 autobús de educación	
	Piet Jan Blauw y Jorge Reyes	Condesa - Villa Olímpica - Condesa	4	1 Van de carga, 1 Suburban	Presentación a las 20:00 hrs.
Sábado 29 de mayo	Ayub Ogada	Aeropuerto - Hotel Calinda	3	1 Express	Llegada de elenco de Ayub
	La Diablada de Oro	Tepepan - Explanada Delegacional - Tepepan	25	1 autobús de educación	Presentación a las 13:00 hrs.
	Teatro Negro de Barlovento Venezuela	Hotel Calinda - Explanada Delegacional - Hotel Calinda	25	1 autobús de educación	
	Camaval Chino	Barrio Chino - Explanada Delegacional - Barrio chino	25	1 autobús de educación	
	Chinelos	San Andrés Totoltepec - Explanada - Delegacional - San Andrés Totoltepec	40	1 autobús de educación	
	Les Yeux Noir	Hotel Calinda - Bosque de Tlalpan - Hotel Calinda	9	1 Van	Presentación a las 19:00 hrs.
Domingo 30 de mayo	Super G de Bélize	TAPO - Hotel Diana - Explanada Delegacional	14	1 autobús de educación	Recoger elenco en la TAPO en la mañana. Presentación a las 19:00 hrs.
	Ayub Ogada	Hotel Calinda - Bosque de Tlalpan - Hotel Calinda	4	1 Van	
	Teatro Negro de Barlovento Venezuela	Hotel Calinda - Bosque de Tlalpan - Hotel Calinda	25	1 autobús de educación	
	Super G de Bélize	Hotel Diana - Bosque de Tlalpan - Hotel Diana	14	1 autobús de educación	
	La Diablada de Oro	Tepepan - Explanada Delegacional - Tepepan		1 autobús de educación	Presentación 13:00 hrs
		San Andrés Totoltepec - Explanada - Delegacional - San Andrés Totoltepec	40	1 autobús de educación	
	Los Chinelos	Barrio Chino - Explanada Delegacional - Barrio chino	25	1 autobús de educación	
Lunes 31 de Mayo	Ayub Ogada		4	1 Express	Salida de Ayub Ogada
	Les Yeux Noir	Hotel Calinda - Aeropuerto	9	1 Express, 1 Suburban	Salida de Les Yeux Noir
	Teatro Negro de Barlovento Venezuela		25	1 autobús de educación	Salida de Teatro Negro

ESTADOS Y REGIONES PARTICIPANTES

ESTADO	REGIÓN	GRUPO O ELENCO
Chiapas	Ocozocuautila	Danzas del Carnaval Tzoque Coiteca de Ocozocuautila
Coahuila	Sapioris	Grupo de Cardenches
Durango	Tepehuana	Fiesta Mestiza de Tepehuanos
Estado de México	Mazahua y Otomi	Ceremonia Mazahua y Ceremonia Otomi (IMC) / Zende`cho Mazahua (Bebida ceremonial), Ceremonia Otomí Nahuatl de toloache y Godzpi (año nuevo otomí) por la U.A.E.M.
Morelos	Tepoztlan, Municipio de Tetelpan	Loa poética de la Inmaculada Concepción, Corridistas Tradicionales
Quintana Roo	Carrillo Puerto	Grupo de Carrillo Puerto, Ceremonia del Trago "El Balche"
San Luis Potosí	Huasteca	Camperos de Valles
Sonora	Mayos	Mayos (ceremonia ritual)
Tabasco	Comalcalco	Tamborileros
Yucatán	Maya	Teatro Comunitario Maya y Ceremonia de "El Balche"
Campeche	Maya	Grupo de la Selva de Peten "Chai Chac" y "Hai Col" (manifestación ritual - petición de lluvia y comida de milpa)
Chihuahua	Taraumara	Grupo de Raràmuris
Guerrero	Tierra caliente, Ocoitepec y Yestla	Los Nietos de Don Juan (Sones y Gustos de Tierra Caliente), Banda Serrana, Danza del Tigre de Ocoitepec.
Oaxaca	Costa chica, Suave	Ceremonia o Ritual Huave, Danza del Toro y Danza del Diablo, Carnaval de Putla, Georgina Meneses
Veracruz	Totonacapan	De la U.V. Música: Tlen Huicani y Tlayoltyane y de Cumbre Tajin: Danzas: Tejoneros de la Sierra Coxquihui, Danza de Carnaval Isla de Juan Rosas, Santiagueros de la Costa. Musica: Son Huasteco en Totonaco, Grupo de Rezanderos, Rio Crecido.

CUADRO DE VUELOS DEL FESTIVAL OLLIN KAN 2007

ARTISTA	PAÍS / FECHA	PAX / ROOM LIST / NACIÓN	PUERTO SALIDA	CACHE
Dazkarieh	Portugal	6 pax / 3 dobles		6000 Euros x 3 shows
	3 al 14 de mayo	todos portugueses	Ellos pagan su vuelo	
Galandun Galundaina	Portugal	5 pax / 2 dobles y 1 sencilla		6000 Euros x 3 shows
	3 al 14 de mayo	todos portugueses	Ellos pagan su vuelo	
Lumen	Portugal	6 pax / 2 dobles y 2 sencillas		6000 Euros x 3 shows
	3 al 14 de mayo	todos portugueses	Ellos pagan su vuelo	
Frei Fado Del Rei	Portugal	7 pax / 3 dobles y 1 sencilla		6000 Euros x 3 shows
	3 al 14 de mayo	todos portugueses	Ellos pagan su vuelo	
Marenostrum	Portugal			6000 Euros x 3 shows
	3 al 14 de mayo		Ellos pagan su vuelo	
Musicalbi	Portugal			6000 Euros x 3 shows
	3 al 14 de mayo		Ellos pagan su vuelo	
Margarita Guerreiro	Portugal	4 pax / 1 doble y 2 sencillos		6000 Euros x 3 shows
	3 al 14 de mayo	todos portugueses	Ellos pagan su vuelo	
Manuel Oliveira	Portugal			6000 Euros x 3 shows
	3 al 14 de mayo		Ellos pagan su vuelo	
Festival de Cortometraje de	Portugal Portugal	1 pax 1 pax		sin costo sin costo
Los Rumberos	España, Sevilla	4 pax / 2 dobles	Sevilla, España	2,000 Euros x 1 show
	7 al 14 de mayo	4 españoles	posibilidad de que	3,600 Euros x 2 shows
			ellos consigan	4,500 Euros x 3 shows
			boletos	
Miquel Gil	España, Valencia	7 pax	Ellos pagan su vuelo	4200 euros x 1 show
	7 al 14 de mayo	todos españoles		7,500 euros x 2 shows
Adjagas	Noruega	8 pax		6,000 Euros x 3 shows
	7 al 14 de mayo		Ellos pagan su vuelo	
Dites 34	Francia	5 pax / 2 dobles y 1 sencilla	Ellos pagan su vuelo	3,000 Euros x 1 show

6.-BIBLIOGRAFÍA

- Baena Paz, Guillermina, Como elaborar una tesis en 30 días, Lineamientos prácticos para un trabajo científico, México, Editores mexicanos unidos, 1985.
- Eco, Umberto, Cómo se hace una tesis: técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura, Barcelona, Gedisa, 2001.
- Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan: Memoria del Foro Resistencia y Alternativas, Compilación, Gobierno del Distrito Federal en Tlalpan, edición 2006.
- González Reyna, Susana, Manual de redacción e investigación documental, México, Trillas, 1994.
- Ibarrola, Javier. El reportaje. México, Gernika, 1990.
- Leñero, Vicente y Marín, Carlos, Manual de periodismo, México, Grijalbo, 1986.
- Marín, Carlos. Manual de periodismo, Grijalbo, México, 2003.
- Parratt, Sonia F, Introducción al reportaje: antecedentes, actualidad y perspectivas, Universidad de Santiago de Compostela, 2003.
- Río Reynaga, Julio del. Periodismo Interpretativo: El Reportaje, México, Trillas, 1994,(reimp. 2005).
- Subdirección de Comunicación Social de la Delegación Tlalpan, Boletín de Prensa N° 080/2004, 13 de mayo 2004
- Vivaldi, Martín, *Géneros Periodísticos*, Paraninfo, Madrid, 1973.

6.1.-FUENTES DE INTERNET

www.unav.es/gep/Metodologia/TesisDoctoral.html / fecha de consulta 15 de junio 2007.

www.ollinkan.tlalpan.gob.mx / junio de 2007

www.mexicanadecomunicacion.com.mx / 19 de junio 2007

www.ull.es/publicaciones/latina/z8/r4absonia.htm /22 de junio 2007

www.sevillaweb.info/ocio/womex/womex2007.html /

http://www.cronica.com.mx/nota.php?id_notas=124589 /, periódico Crónica, 13 de mayo 2004.

<http://www.afrocuba.org/Antol2/Boletin%20Yemaya%20Numero%20II.htm.-/> 26 de julio 2007

DIARIOS

-Periódico La Jornada, Sección Espectáculos, 20 de abril 2006.Pág. 12

-Diario Monitor, 23 de abril 2006. Pág. 01

-Periódico El Sol de México, 12 de abril 2007 Pág. 04

-Diario La Jornada, espectáculos, 30 de abril 2007, Pág. 22

-Diario Metro, 29 de abril de 2005, Pág. 37

6.2.-ENTREVISTAS

- Andrés Solano Reynoso, Director de Programación de las cuatro ediciones del Festival Internacional Ollin Kan Tlalpan. Entrevistado el 10 de julio de 2007.
- Juan Carlos Castellanos; Responsable de la difusión en los medios de comunicación durante el primer festival. Entrevistado el 24 de julio de 2007.
- Guillermo Estrada; Director de Producción durante los cuatro festivales realizados. Entrevistado el 4 de agosto de 2007.
- Tomás Ibarra, Coordinador Administrativo en el Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan 2004-2007. Entrevistado el 15 y 28 de Agosto de 2007.
- Javier Del Razo; Coordinador Técnico del festival de 2004-2007. Entrevistado el 22 de agosto de 2007.
- Eduardo Camacho Coronado; Jefe de Prensa y Difusión del Festival Ollin Kan Tlalpan en 2005. Entrevistado el 30 de agosto de 2007.
- Guillermo Díaz Madrid; Coordinador de Manifestaciones Rituales y Transporte. Entrevistado 11 de septiembre de 2007.
- Lourdes Gómez; Jefa de Prensa y Difusión del tercero y cuarto Festival Internacional de las Culturas en Resistencia Ollin Kan Tlalpan. Entrevistada el 3 de octubre de 2007.